

IV. ANEXOS

Anexo I. Breve historia de las relaciones entre Europa y el Extremo Oriente hasta el final de la Edad Moderna

1. Contexto histórico

Dejando aparte los más lejanos precedentes, los primeros contactos que se establecieron entre Oriente y Occidente se remontan al siglo I antes de Jc. y vinieron de la mano del comercio de la seda que, procedente de China, llegó hasta la cuenca del Mediterráneo occidental. Este comercio se realizó a través de lo que se ha denominado como la Ruta de la seda,¹ una red de comunicaciones que enlazó los dos extremos del continente euroasiático durante la Antigüedad y la Edad Media, posibilitando el intercambio de distintos productos, así como la transferencia de ideas, conocimientos, técnicas, formas artísticas y religiones.²

Fue en época romana y gracias a estas vías, cuando, de la mano de la seda, comenzaron a circular por Occidente las primeras noticias de la tierra de los “Seres”, descrita tempranamente en la *Naturalis historia* de Plinio el Viejo (23-79 d.C.)³ y posteriormente por Amiano Marcelino (320-390) en *Res Gestarum (Libri XXXI)*.⁴ Sin embargo, a pesar de que en la Antigüedad hubo fluidas relaciones comerciales, no hay noticias certeras de la partida de misiones oficiales para visitar China.⁵

En la Edad Media, estos contactos entre el Celeste Imperio y Europa occidental se difuminaron por la monopolización del comercio con Oriente por parte del Imperio Bizantino y por la expansión del Islam en los territorios de Asia Menor.⁶ No obstante, siguieron llegando noticias sobre China, y ya en la primera mitad del siglo VII, Theophylact Simocatta formuló en su *Historia* el primer escrito occidental coherente sobre este país, en el que se describe como un lugar exótico y rico, una visión que se repetirá durante los siglos.⁷

Fue en el siglo XIII cuando se abrió un nuevo e importante capítulo de las relaciones entre Europa y China, gracias a la expansión del Imperio Mongol, que se extendió por toda Asia hasta las puertas de Polonia y Hungría en la década de 1240. La denominada *Pax Mongolorum*⁸ favoreció la circulación de misiones diplomáticas y la llegada hasta el palacio del Gran Kan de religiosos y comerciantes. Entre estos viajeros destacaron, entre otros, el franciscano Giovanni da Pian del Carpine, quien visitó el palacio del Gran Kan en Karakorum

¹ Un clásico sobre esta ruta es la obra es: BOULNOIS, L. (2004).

² RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013), p. 13.

³ MACKERRAS, C. (1989), p. 15.

⁴ HARTO, M. (2016), pp. 121-144.

⁵ MACKERRAS, C. (1989), pp. 15-16.

⁶ VV.AA. (2009b), pp. 15-24.

⁷ MACKERRAS, C. (1989), pp. 15-16.

⁸ SHAGDAR, B. (2000), pp. 288-293.

entre 1245 y 1247 por orden del Papa Inocencio IV;⁹ el también franciscano Guillaume de Roubrouck, enviado del Rey Luis IX de Francia a Karakorum entre 1253 y 1255;¹⁰ el mercader veneciano Marco Polo quien residió en la corte del Kan en Pekín entre 1271 y 1295;¹¹ el religioso Giovanni da Montecorvino, enviado del Papa Nicolás IV, y quien vivió en Pekín entre 1289 y 1328, y acabó convirtiéndose en primer Arzobispo de Pekín;¹² o el franciscano Odorico de Pordenone quien viajó por Asia entre 1318 y 1330.¹³ Por fortuna, estos viajeros plasmaron por escrito la descripción de aquellos lejanos parajes y el relato de sus vivencias. Estos textos, en los que se mezcló la realidad con historias fantásticas, sirvieron para fomentar la imagen de un Oriente “exótico”, “misterioso” y “extraño”.¹⁴

Este periodo tan fructífero tocó a su fin a mediados del siglo XIV con la caída de la dinastía Yuan (1279-1368) y la extensión de la peste negra por Europa.¹⁵ A partir de la segunda mitad del siglo XIV, los contactos entre Europa y Asia fueron escasos, aunque destacó la embajada del Rey Enrique III de Castilla encabezada por Ruy Clavijo y Alfonso Paéz entre 1403 y 1406.¹⁶

Las relaciones se restablecieron en la segunda mitad del siglo XV. Fue en esta época de los avances en los sistemas de navegación y de transporte marítimo, en la que españoles y portugueses, movidos por el interés de llegar hasta el mítico “Oriente”, comenzaron buscar nuevas rutas comerciales.¹⁷ Portugal, logró llegar hasta las “Indias”, bordeando todo el continente africano. Ya en 1514, el portugués Jorge Alvares estableció los primeros contactos con la costa de China.¹⁸ Por su parte, desde los reinos españoles las búsquedas se encaminaron hacia el Oeste. En la convicción de que la tierra era esférica, Cristóbal Colón se adentró en las aguas del Atlántico y así llegó a descubrir el continente americano. Para evitar los posibles conflictos que pudieran suscitarse entre España y Portugal por el control de las nuevas tierras exploradas, se suscribieron distintos tratados para delimitar las respectivas zonas de influencia. Bajo la guía del Vaticano, los monarcas lusos y españoles firmaron los famosos tratados de Alcaçoves–Toledo (1479–1480), Tordesillas (1494) y Zaragoza (1529), por los que el mundo quedaba dividido en dos partes. Portugal obtuvo el control de Brasil, de los países de África, Asia, de India, Japón, China y otras zonas del sudeste asiático; España, por su parte, se quedó con el resto de las Américas. No obstante, el archipiélago filipino, quedaría bajo el área de influencia española gracias su conquista en 1565 por porte de Miguel López de Legazpi.

Esta división determinó las rutas comerciales de ambas naciones, que permanecieron independientes incluso en el tiempo en que España y Portugal quedaron bajo una misma Corona (1580-1640). En el siglo XVI, los comerciantes lusitanos realizaron sus transacciones mercantiles por la ruta portuguesa¹⁹ que unió Lisboa con las factorías de Goa, Malaca, Macao

⁹ HÖLLMANN, T. (2008), p. 45.

¹⁰ RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013), p. 156.

¹¹ DREGE, J. (1992).

¹² VV.AA. (2009b).

¹³ RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013), p. 157.

¹⁴ GIL, J. (1994).

¹⁵ MACKERRAS, C. (1989), p. 22.

¹⁶ RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013). LÓPEZ, R. (2009).

¹⁷ PULLAPILLY, C. (1986).

¹⁸ BUSQUETS, A. (2007), p. 19.

¹⁹ NEWITT, M. (2005).

y Nagasaki. Por su parte, mercaderes españoles, gracias al dominio español de las islas Filipinas, llevaron a cabo intercambios comerciales con Asia por la ruta española.²⁰ A Manila llegaban diversos productos de China y otros países asiáticos que se llevaban a Nueva España (México), por la ruta del Pacífico, llamada “torna-viaje”, y posteriormente a España hasta el puerto de Sevilla. Tal división también marcó la evangelización de Asia durante gran parte de la Edad Moderna.²¹ En aquella época, la Europa católica se sintió obligada a extender su fe en todas las latitudes, emprendiendo una labor que fue más allá que la mera transmisión de la doctrina, ya que tuvo profundas implicaciones culturales. Durante el siglo XVI y primeras décadas del siglo XVII, la responsabilidad de evangelizar las nuevas tierras quedó en manos de los monarcas de la Península ibérica quienes tenían el “patronato” eclesiástico sobre las tierras de su competencia, lo que implicaba la obligación de enviar misioneros, pagar sus viajes y el mantenimiento y sostenimiento del culto, así como el derecho al nombramiento de todos los cargos eclesiásticos y la selección de las congregaciones religiosas a las que se encomendaban las labores misioneras. Así, bajo el *padroado* lusitano y a través fundamentalmente de la ruta portuguesa, los misioneros de la recién creada Compañía de Jesús (1539), llegaron y se expandieron por distintos puntos de Asia. Por su parte, las órdenes mendicantes, agustinos, franciscanos y dominicos, bajo el patronato español y transitando primordialmente por la ruta española, llegaron hasta Filipinas, acometiendo desde allí su expansión por otras partes del Extremo Oriente. Ya en las primeras décadas del siglo XVII, la Santa Sede intentará recuperar el protagonismo y la dirección en las misiones católicas que había dejado en manos de los dos países ibéricos.²² Así, en 1622 se crea la Congregación de la Propaganda Fide con la intención de dirigir y centralizar desde Roma las misiones y evitar la identificación del misionero católico con los intereses políticos del patronato; las autoridades de la Iglesia se apoyaron en Francia, la nación católica más poderosa del XVII.²³

En el caso de China, miembros de la Compañía de Jesús²⁴ intentaron introducirse tempranamente en el país sin efectivos resultados hasta que, en el año 1582, Michele Ruggiere (1553-1607) y Matteo Ricci (1552- 1610), una figura fundamental para entender las relaciones con China en el siglo XVII, se convirtieron en los primeros jesuitas que obtuvieron permiso para entrar en el Imperio. El Padre Matteo Ricci se establecerá en Pekín, dentro de la corte de la dinastía Ming (1368-1644) en 1601 hasta su muerte en 1610. Admirado por los mandatarios chinos, sentará las bases para la llegada de otros jesuitas a la corte de Pekín como Adam Schall (1591-1666), Ferdinand Verbiest (1623-1688), Nicolas Trigault (1577-1628) y otros muchos hasta la disolución de la Compañía en 1773. Los seguidores de Ignacio de Loyola, cuya labor evangelizadora fue muy fructífera, fueron los únicos misioneros en China hasta 1633, fecha en la que se fueron incorporando otras congregaciones.

Desde el archipiélago filipino distintas órdenes religiosas intentaron introducirse en China. El agustino Martín de Rada (1533-1578) y el soldado Miguel de Loarca aprovecharon una invitación oficial de un funcionario chino para visitar en 1575 aquel país.²⁵ Sin embargo,

²⁰ BERNABÉU, S. y MARTÍNEZ, C. (eds.) (2013).

²¹ GONZÁLEZ, J. y CARDOZA, C. (1970), pp. 96-128.

²² GONZÁLEZ, J. y CARDOZA, C. (1970), pp. 128-129.

²³ METZLER, J. (2001), pp. 289-300.

²⁴ COELLO, A., BURRIEZA, J. y MORENO, D. (eds.). REVUELTA, M. (2006). RONAN, C. y OH, B. (eds.) (1988).

²⁵ CERVERA, J. (2013).

la implantación de los agustinos en China tuvo lugar mucho más tarde. En el capítulo de la orden del año 1680, los padres salmantinos Álvaro de Benavente (1646-1709) y Juan Nicolás de Ribera y Pimentel fueron escogidos para fundar la misión agustina en China. También los franciscanos²⁶ quisieron instalarse en el Celeste Imperio en 1579 y 1582, iniciativas que acabaron en un rotundo fracaso. Su auténtico establecimiento tuvo lugar en 1633 cuando el Padre Antonio Caballero Santa María (1602-1669), procedente de Formosa, llegó al continente y fundó la nueva misión que tuvo continuidad en el tiempo a pesar de las vicisitudes y obstáculos que tuvo que atravesar y sortear. Los dominicos²⁷ los intentaron en 1587 y 1590. Sin embargo, no tuvieron éxito, por la oposición de las autoridades chinas. Por fin, instalados en 1626 en Formosa y desde allí, fueron arribando a la provincia de Fukien distintos misioneros en los primeros años de la década de los 30 del siglo XVII.

Las ordenes misioneras dejaron una gran impronta en la vida de los pueblos que evangelizaron. Además, sus miembros redactaron numerosos escritos (en especial los jesuitas) que, difundidos por la imprenta, dieron a conocer en Europa las realidades de civilizaciones que hasta entonces habían permanecido prácticamente ignotas.²⁸ Estos textos, fruto de una nueva época, mostraron una mayor fidelidad a lo empírico y un mayor desapego a las historias fantásticas y en este sentido fueron fundamentales en la imagen que en Europa se fue generando del Extremo Oriente.²⁹

Finalmente señalaremos que la paulatina decadencia de los imperios de Portugal y España, y la entrada a partir del siglo XVII, de nuevas potencias en la lucha colonial como Francia, Inglaterra y Holanda llevarán a que estas naciones asumieran el protagonismo de las relaciones mercantiles con Asia Oriental, a través de las llamadas Compañías de las Indias Orientales.³⁰ La caída de la dinastía Ming en 1644 y el ascenso de la dinastía Qing (1644-1912) abrió nuevos caminos a las relaciones diplomáticas con Occidente.³¹ De hecho, la segunda mitad del siglo XVII los contactos y las embajadas diplomáticas se multiplicaron;³² destacaremos las embajadas holandesas de 1656, 1666³³ y 1667; las embajadas portuguesas en 1668 y 1678; y los contactos con Francia desde 1662 gracias al impulso del Cardenal Mazzarino.³⁴ Por fortuna, también quedaron testimonios escritos de estos contactos que también sirvieron para dar a conocer la China de aquel entonces.

Todos estos textos, bien de mercaderes, misioneros, diplomáticos y viajeros que estuvieron en China, suscitaron un enorme interés y fueron la fuente de otras obras que trataron sobre el Celeste Imperio. Este es el caso de la obra *China Illustrata* de Athanasius Kircher, objeto de nuestro estudio.

²⁶ BUSQUETS, A. (2007). PÉREZ, L. (1914), pp. 301-332. SÁNCHEZ, V. y CAYETANO, S. (eds.) (1979).

²⁷ GONZÁLEZ, J. (1964).

²⁸ VV.AA. (2009b). MONCÓ, B. (1991), pp. 41-48.

²⁹ BARLÉS, E. (2014), pp. 35-62.

³⁰ HAUDRÈRE, P. (2006).

³¹ MUNGELLO, D. (1989).

³² ÁLVARO, I. e IBÁÑEZ, J. (coords.) (2014).

³³ NEUMAN, K. (2015).

³⁴ DE SANTOS, F. (1997), p. 14.

2. Relación de los textos occidentales sobre China hasta la publicación de *China Illustrata*

| Autor | Título | Edición | Fecha |
|----------------------------------|---|----------------|----------------------|
| Theophylact Simocatta | <i>Historiae</i> | - | Primera mitad s. VII |
| Giovanni da Pian del Carpine | <i>Historia Mongolorum quos nos Tarataros appellamus</i> | - | 1245-1247 |
| Guillaume de Roubrouck | <i>Itinerarium fratris Willielmi de Rubruquis de ordine fratrum Minorum, Galli, Anno gratia 1253 ad partes Orientales</i> | - | 1253 |
| Riccoldo da Monte di Croce | Liber Peregrinacionis | - | 1288 - 1291 |
| Marco Polo (Rustichello da Pisa) | <i>Il Milione</i> | - | 1298 |
| Hayton de Korykos | <i>La Flor des Estoires d'Orient</i> | - | 1307 |
| Odorico de Pordenone | <i>Viajes</i> | - | Primera mitad s. XIV |
| Jordanus Catalani | <i>Mirabilia Descripta</i> | - | 1329 - 1338 |
| Francesco Balducci Pegolotti | <i>Libro di divisamenti di paesi e di misuri di mercatanzie e daltre cose bisognevoli di sapere a mercatanti</i> | - | 1335 - 1343 |
| Ruy González de Clavijo | <i>Viaje a Tamorlán</i> | - | 1406 |
| Niccoló da Conti | <i>India recognita</i> | - | 1444 |
| Ludovico de Varthema | <i>Itinerario de Ludouico de Varthema Bolognese</i> | Roma | 1510 |
| Tomé Pires | <i>Suma Oriental que trata do Mar Roxo até aos Chins</i> | - | 1512 - 1515 |
| Duarte Barbosa | <i>Livro de Duarte Barbosa</i> | - | 1516 |
| Cristovão Vieira / Vasco Calvo | <i>Cartas dos cativos de Cantão</i> | - | 1534 - 1536 |
| Giovanni Battista Ramusio | <i>Della navegation et viaggi</i> | Venecia | 1550 - 1559 |
| Fernão Lopes de Castanheda | <i>História do Descobrimento e Conquista da Índia pelos Portugueses</i> | Coímbra | 1551 - 1561 |
| João de Barros | <i>Primera Década de Asia</i> | Lisboa | 1552 |
| João de Barros | <i>Segunda Década de Asia</i> | Lisboa | 1553 |
| Melchor Núñez | <i>Primera relación del Reino de la China</i> | Coímbra | 1555 |
| João de Barros | <i>Tercera Década de Asia</i> | Lisboa | 1563 |
| Gaspar da Cruz | <i>Tratado das coisas da China</i> | Évora | 1569 - 1570 |

| | | | |
|---|---|-------------------|------|
| Bernardino de Escalante | <i>Discurso de la navegación que los Portugueses hazen à los Reinos y Provincias del Oriente, y de la noticia que se tiene de las grandezas del Reino de la China</i> | Sevilla | 1577 |
| Juan González de Mendoza | <i>Historia e las cosas más notables, ritos y costumbres del Gran Reino de la China</i> | Roma | 1585 |
| Jerónimo Román | <i>Repúblicas del Mundo: divididas en tres partes</i> | Salamanca | 1595 |
| Jan Huygen van Linschoten | <i>Itinerario, voyage ofte schipvaertvan Jan Huygen van Linschoten, naer Oost ofte Portugaels Indien</i> | Ámsterdam | 1596 |
| Ludovico Arrivabene | <i>Il magno Vitei</i> | Verona | 1597 |
| Marcelo de Ribadeneira | <i>Historia de las Islas del Archipiélago y de reynos de la Gran China</i> | Barcelona | 1601 |
| Luís de Guzmán | <i>Historia de las Misiones</i> | Alcalá de Henares | 1601 |
| Antonio San Román | <i>Historia de la Yndia Oriental</i> | Valladolid | 1603 |
| Horacio Turselino | <i>Historia de la entrada de la christiandad en el Japón y China y en otras partes de las Indias Orientales...</i> | Valladolid | 1603 |
| Diego de Pantoja | <i>Relación de la entrada de algunos padres de la Compañía de Iesus en China, y particulares sucesos que tuvieron y de cosas notables que vieron en el mismo Reyno</i> | Valencia | 1606 |
| Fernão Mendes Pinto | <i>Peregrinação</i> | Lisboa | 1614 |
| João de Barros / João Baptista de Lavanha | <i>Cuarta Década de Asia</i> | Madrid | 1615 |
| Nicolas Trigault | <i>De Cristiana expeditione apud Sinas</i> | Augsburgo | 1615 |
| Francisco de Herrera Maldonado | <i>Historia Oriental de las peregrinaciones de Fernan Mendez Pinto portuges: adonde se escriuen muchas y muy estrañas cosas que vio, y oyó en los Reynos de la China, Tartaria, Sornao...</i> | Madrid | 1620 |
| Francisco de Herrera Maldonado | <i>Epitome historial del reyno de la China</i> | Madrid | 1621 |
| Pedro Morejon | <i>Historia y relación de lo sucedido en los reinos de Iapon y China</i> | Lisboa | 1621 |
| Diego Aduarte / Domingo González | <i>Historia de la provincia del Sancto Rosario de la Orden de Predicadores en Philippinas, Iapon y China...</i> | Manila | 1640 |

| | | | |
|--------------------------------|--|--------------------|-------------|
| Álvaro Semmedo | <i>Historia de la China</i> | Madrid | 1642 |
| Martino Martini | <i>De Bello Tartarico Historiae</i> | Amberes | 1654 |
| Martino Martini | <i>Brevis relatio de numero et qualitate Christianorum apud Sinas</i> | Bruselas | 1654 |
| Martino Martini | <i>Novus Atlas Sinesis</i> | Ámsterdam | 1655 |
| Michael Boym | <i>Flora Sinesis</i> | Viena | 1656 |
| Gottlirb Spitzel | <i>De re litteraria Sinensium commentarius</i> | Lugdunum Batavorum | 1660 |
| Johann Nieuhof | <i>An embassy from the East-India Company</i> | Ámsterdam | 1665 |
| Victorio Riccio | <i>Hechos de la Orden de Predicadores en el Imperio de China</i> | (No publicada) | 1667 |
| Athanasius Kircher | <i>China Monumentis, qua sacris qua profanis</i> | Ámsterdam | 1667 |
| François de Rougemont | <i>Historia Tartaro-Sinica</i> | Loveina | 1668 |
| <i>Olfert Dapper</i> | <i>Gedenkwaerdig bedryf der Nederlandsche Oost-Indische Maetschappye, op de kusteen in het Keizerrijk van Taising of Sina</i> | Ámsterdam | 1670 |
| Juan de Palafox y Mendoza | <i>Historia de la conquista de China por el Tártaro</i> | Paris | 1670 |
| Adrien Grelson | <i>China sur la domination des Tartares</i> | Paris | 1671 |
| Domingo Fernández de Navarrete | <i>Tratados históricos, políticos, éticos...</i> | Madrid | 1676 |
| Alain Manesson Mallet | <i>Description de l'Universe</i> | Paris | 1683 |
| Philippe Couplet | <i>Tabula chronologica monarchiae sinicae</i> | Paris | 1686 |
| Philippe Couplet | <i>Confucius Sinarum Philosophus</i> | Paris | 1687 |
| Baltasar Santa Cruz | <i>Tomo segundo de la Historia de la Provincia del Santo Rosario de Filipinas, Iapon y China del sagrado Orden de Predicadores</i> | Zaragoza | 1693 |
| Louis Daniel Le Comte | <i>Nouveaux mémoires sur la Chine</i> | Paris | 1696 |
| Joachim Bouvet | <i>Etat présent de la Chine, en figures gravées par P. Giffart sur les dessins apportés au roi par le P. J. Bouvet</i> | Paris | 1697 |

Anexo II. Ficha técnica de las estampas de *China Illustrata* (1667)

A continuación vamos a proceder al análisis las estampas incluidas en la primera edición *China Illustrata* (1667). Para ello hemos manejado el ejemplar disponible en el Fondo Antiguo de la Universidad de Zaragoza, con signatura H-26-36, localizado gracias a una búsqueda en el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español.³⁵

El libro que se custodia en la Universidad de Zaragoza, en ejemplar original, de la versión publicada en 1667, en Ámsterdam, por Joannes Jansson van Waesberghe y Elizeum Weyerstraet, en latín. Esta obra posee un super-libris en la tapa principal de la encuadernación con el sello de la Biblioteca del Duque de Osuna.

En cuanto a los datos técnicos de la encuadernación, se trata de una encuadernación en piel de cabra, color marrón, con 6 nervios simples vistos. Bajo la cubierta del libro, los cortes se decoran con papel jaspeado con tinta roja, y guardas de papel pintadas al agua con diversos colores. La costura de los cuadernillos del libro se realiza de forma continua, y corresponde con un cosido antiguo español.

El estado de conservación de este ejemplar da muestras de un mantenimiento en condiciones no adecuadas, seguramente se haya mojado o guardado en un lugar con excesiva humedad, por lo que muchas páginas presentan manchas y arrugas. Algunas páginas también muestran lo que parecen manchas de *foxing*. Hay páginas, especialmente en las estampas desplegadas, que presentan roturas, algunas de ellas han sido intervenidas en operaciones de restauración antiguas. También las cubiertas de la encuadernación muestran síntomas de deterioro por el uso, especialmente en el lomo del libro. Pero en cuanto a las estampas, ninguno de estos factores de deterioro dificultan su lectura o el entendimiento de las imágenes.



Este ejemplar contiene todas las estampas, aunque algunas de ellas se encuentran en un orden distinto a otros ejemplares digitalizados que se han consultado, tal vez por nuevos cosidos o reconfiguraciones posteriores del libro. Además se incluyen otros grabados decorativos repetitivos y letras capitales que no se van a analizar en este TFG.

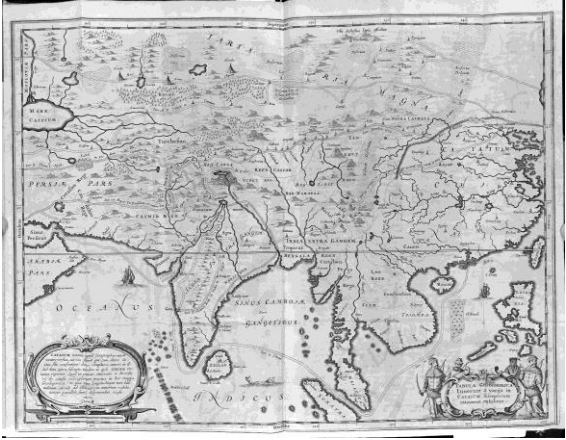
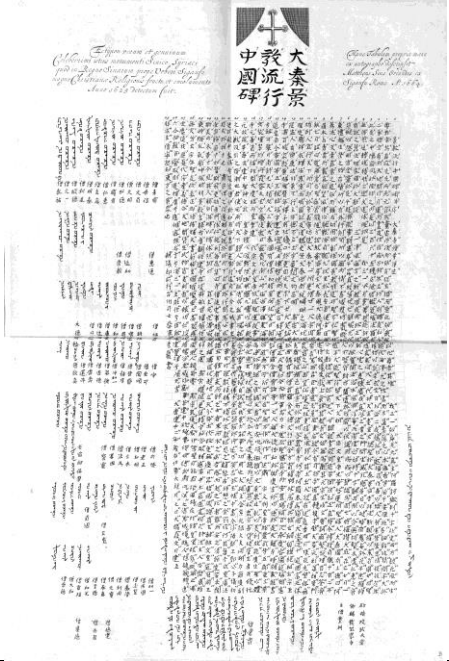
En total se trata de 159 hojas impresas por anverso y reverso, algunas de ellas sin numerar, con unas dimensiones de 377x244mm., salvo excepciones de páginas desplegadas que rebasan estas dimensiones. En estas hojas encontramos un total de 88 estampas, 2 de ellas repetidas, por lo que analizaremos 86 estampas en total.

Las estampas son realizadas por grabado calcográfico o en hueco, la mayoría de ellas efectuadas mediante técnica directa, según se puede apreciar con un cuentahílos, por las características de la línea, se trata de buril. La técnica de otras estampas no se ha podido determinar con exactitud.

En cuanto a la numeración de estas estampas se realiza mediante una serie alfabética de inscripciones en la esquina inferior derecha (generalmente), con letras desde la “A” hasta la “LIII”, de esta forma el impresor sabía en qué zona debía introducir la imagen según la letra correspondiente de la serie. También se observan estampas cuya numeración se altera, como por ejemplo con “Aa2”, posiblemente debido a que esa lámina fue creada una vez que el resto de estampas estaban ya realizadas.



³⁵ Se han hecho cotejos con el ejemplar de la misma edición del Fondo Antiguo de la Biblioteca de la Universidad de Sevilla (signatura: A 148/146) que se encuentra digitalizado en *Universidad de Sevilla, Fondos Digitalizados*, <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015). Las imágenes son de este ejemplar.

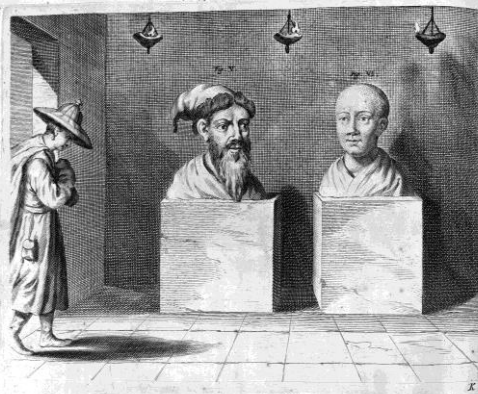

| IMAGEN 1 | IMAGEN 2 |
|---|---|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Cornelis Bloemaert. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 349 x 230. • Mancha: 339 x 220. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 335 x 223. • Mancha: 328 x 217. |
| Ref.: Página 1, anverso. | Ref.: Página 3, reverso. |
| Inscripciones: Datos de la edición de <i>China Illustrata</i> (zona inferior). | Inscripciones: Texto en latín sobre una filacteria (zona inferior). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Frontispicio o portada arquitectónica de la obra <i>China Illustrata</i> de Athanasius Kircher. A través de una serie de elementos arquitectónicos se organiza la iconografía y los datos de la edición. En la zona superior de la imagen se representa una ruptura celestial con el monograma de la Compañía de Jesús, y a ambos lados de este, San Francisco Javier frente a un querubín con lirios, y San Ignacio de Loyola frente a un querubín portando un cáliz. El registro inferior se completa con elementos arquitectónicos clásicos que enmarcan la imagen de un mapa de China extendido por un querubín, y los padres Adam Schall y Matteo Ricci. En un plano más alejado se representa un paisaje boscoso y un ciervo acuático chino, animal que se representa en más estampas de la edición. | Descripción: Retrato oval a página completa del autor de la obra, Athanasius Kircher, con una lectura en latín sobre filigrana en la parte baja del retrato. Alrededor del retrato también se inserta una inscripción en latín en letras capitales para identificar al personaje. El autor, a la edad de 62 años, se representa de busto a tres cuartos, con las vestimentas propias de un padre de la Compañía de Jesús, y en un segundo plano cortinajes y una estantería con libros. Esta tipología de retratos individuales se introducen en el siglo XVII para otorgar mayor importancia al autor de la obra. Concretamente esta efigie fue introducida en varias publicaciones de Kircher desde <i>Mundus Subterraneus</i> (Ámsterdam, 1665). |



| IMAGEN 3 | IMAGEN 4 |
|--|--|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 418 x 519. • Mancha: 415 x 515. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 654 x 520. • Mancha: |
| Ref.: Página 10. | Ref.: Parte I - <i>Monumenti syro-sinici interpretatio</i> – Página 17. |
| Inscripciones: Leyenda con la explicación del mapa (zona inferior izquierda). Leyenda con el título del mapa (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración: “B” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Butil. | Técnica: Desconocida. |
| Descripción: Mapa de Asia desplegable, desde el Golfo Pérsico hasta Taiwán, en el que se señalan las rutas de diversos personajes conocidos que se adentraron en el continente asiático hasta China: el Apóstol Santo Tomás de Aquino, Marco Polo, Bento de Goës, Antonio Antrada, Albert D’Orville y Johann Grueber. En este mapa, a parte de las rutas de los viajeros, también se señalan diversos hitos geográficos (ríos, montañas, etc.), así como regiones políticas y ciudades importantes, destacando la representación de la Gran Muralla China. De las dos leyendas que se incluyen llama la atención la de la zona inferior derecha, acompañada por personajes copiados de obras anteriores de Martino Martini, y que volverán a ser representados a una escala mayor en <i>China Illustrata</i> . | Descripción: Imagen completa desplegable de la estela nestoriana, posiblemente realizada por Willem van der Laegh, pero sin firmar. Esta estampa constituye una de las razones por las que <i>China Illustrata</i> ha tenido gran peso, ya que esta copia del monumento encontrado en Xian en 1625, será la única imagen en circulación en Europa hasta 1886, y prueba la existencia de comunidades cristianas en Asia desde el siglo VIII. |



| | |
|---|--|
| <p style="text-align: center;">IMAGEN 5</p> | <p style="text-align: center;">IMAGEN 6</p> |
| <p>Autor: Willem van der Laegh.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 325 x 212. • Mancha: <p>Ref.: Parte I - Monumenti syro-sinici interpretatio – Página 33, anverso.</p> <p>Inscripciones:</p> <p>Firma: “W: van der Laegh Scripsit et Sculp” (zona inferior derecha).</p> <p>Numeración: “C” (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Desconocida.</p> <p>Descripción:</p> <p>“Inscriptio Syriaca annum erecti,”</p> <p>Inscripciones en lengua siriaca con su correspondiente interpretación en latín por Athanasius Kircher.</p> | <p>Autor: Willem van der Laegh.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 324 x 205. • Mancha: <p>Ref.: Parte I - Monumenti syro-sinici interpretatio – Página 34, reverso.</p> <p>Inscripciones:</p> <p>Firma: “W: van der Laegh Scripsit et Sculp” (zona inferior derecha).</p> <p>Numeración: “E” (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Desconocida.</p> <p>Descripción:</p> <p>“Nomina Apostolicorum Virorum.”</p> <p>Nombres masculinos bíblicos en siriaco con su correspondiente transcripción al latín por Athanasius Kircher.</p> |

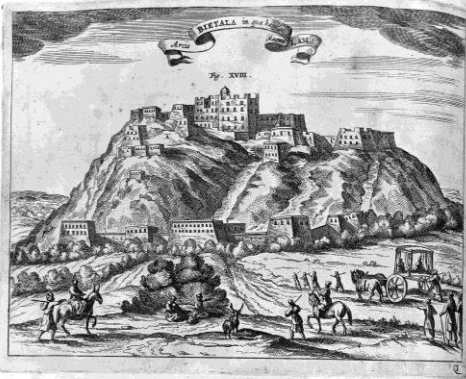

[illegible]



| IMAGEN 9 | IMAGEN 10 |
|--|---|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 307 x 210. • Mancha: 303 x 205. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 157 x 210. • Mancha: 149 x 199. |
| Inscripciones: Inscripción: “ <i>Crux miraculosa S. Thomas Apostoli. Meliporta in India.</i> ” (zona superior central). Numeración: “H” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los tres personajes principales, la rueda de plegaria y las arquitecturas, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “I” (zona inferior derecha). |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 42, reverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 49, anverso. |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de la cruz milagrosa del Apóstol Santo Tomás en Meliapor, India. Según la interpretación de Juan de Lucena que recoge Kircher, Santo Tomás fue asesinado por un brahmán, tras convertir al rey de Meliapor, pero en un último acto, Santo Tomás dibujó una cruz sobre la piedra con su sangre, y quedó grabada para siempre. En la imagen se observa un altar cristiano con la cruz de Santo Tomás, un sacerdote y dos orantes de origen indio, a ambos lados de la escena se disponen cortinajes. | Descripción: Personajes vestidos con atuendos orientales. A la izquierda del espectador se representa un tártaro con hábito de Lama, mientras los otros dos personajes son una mujer y un hombre de Kalmak o calmuco. En el suelo se representa también una rueda de plegaria budista, sobre la cual, Kircher escribe que se hace girar durante la oración por superstición. Al fondo de la escena se representan diversas arquitecturas tártaras y pequeños grupos de personajes para ambientar la escena. |

| IMAGEN 11 | IMAGEN 12 |
|--|---|
| <p>68 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>malorum avertuntionem gestant. Habitationem eorum Figura A. exprimit, Fig. A. ex parvis plicatibus bacillis confecta, exterius vero rudi ex certa lana materia funibusque confecta. Fig. IV. Figura exhibet instrumentum, & est rota volubilis in seipsum formam, quae tempore, quo Lamae orant, ab adstantibus superstitiosis circumagitur.</p> <p>Fig. II. Figura Tartarum <i>Kalmuk</i> exhibet, vestis pellicea & cappa flava indutum. Figura III. feminam Tartaram <i>Kalmuk</i> exprimit, vestis ex pelle, vel ex viridi aut rubra materia induta; singule vero pectus quoddam seu amuletum collo appensum, utique ad</p>  <p>V. Effigies <i>Han</i> Regis <i>Tanguth</i> mortui qui pro Deo colitur. VI. Effigies <i>Tanguth</i> Regis <i>Tanguth</i>.</p> <p>Fig. V. Effigies Regis <i>Tanguth</i>. V. Figura veram effigiem exhibet <i>Han</i> Regis <i>Tanguth</i> mortui, quem dicunt quatuordecim habuisse filios, & ob indigenam bonitatem & iustitiam administratam, omnes indigenae cum veluti sanctum, cultu Deo suis proprio venerant; fusca dicitur fuisse facie, barba castanei coloris & nulla capitis, oculis prouerberantibus; Eit autem <i>Tanguth</i> ingens Tartariae Regnum, cuius non exiguum partem transierunt Patres, Regemque quem <i>Deus</i> vocant</p> | <p>69 CHINA ILLUSTRATA.</p> <p>cant ibidem sub ea forma, quam Figura VI. indicat, ipso Rege iubente, quem I. Figura exhibuimus, prorsus similis est.</p>  <p>VIII. Eiusdem pars posterior. VII. <i>Tartaria</i> Septentrionalis anterior pars.</p> <p>Erat tunc temporis in Aula <i>Debe</i> Regis <i>Tanguth</i> femina ex <i>Tartaria</i> Septentrionali oriunda, quae uti infolito habitu ornabatur, ita quoque non indigna visa fuit, quae a Patre ad vivum delinearetur, plexos gerit in modum funiculorum Capillos, conchis marinis in capite & cingulo exornata; vide Figuram VII. & Fig. VIII. anteriori, posteriorique parte exhibitam.</p> <p>13 Erant</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 157 x 207. Mancha: 147 x 197. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 158 x 208. Mancha: 150 x 199. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 49, reverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 50, anverso. |
| Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre las efigies, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “K” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los dos personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “L” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Espacio interior sobre el que se disponen dos efigies de gran tamaño sobre dos grandes pedestales. Estas efigies representan, según Kircher, dos reyes de Tanguth: a la izquierda del espectador Han y a la derecha Ovea. Por la única entrada que se observa en la imagen, accede a la habitación un personaje en actitud orante cuyas vestimentas son similares al tártaro con hábito de Lama de la IMAGEN 10. | Descripción: Imagen de unas mujeres con atuendo de tártaras septentrionales, con vistas de su hábito posterior y frontal. Junto a estas mujeres se halla un personaje de menores dimensiones, posiblemente una niña. Al fondo de la imagen se representa una serie de arquitecturas y árboles, con pequeños grupos de personajes en actitudes cotidianas para ambientar el conjunto de la estampa. |


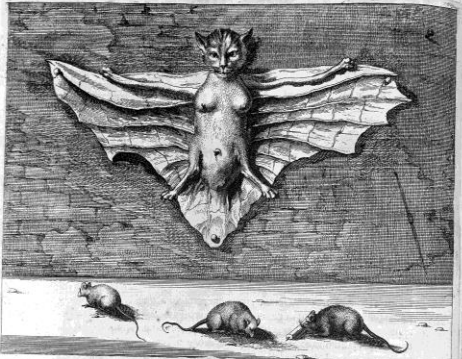
| IMAGEN 13 | IMAGEN 14 |
|--|---|
| <p>70 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>Erant & in eadem Regia curia Aulici quidam, quorum si habitum confideres, isrotus semineus est, nisi quod rubri coloris pallio Lamiarum more utantur; & XIII.</p>  <p>XII. Alius habitus Viri Aulici. IX. Trophaea, quae in summitate Montium cum adoratione magno Lamiarum & Exorcismis. X. Habitum Viri Aulici sub Habitu Famineo.</p> <p>Exorcismus. Eft in istiusmodi Regni Tangue & Barmanis, alinitia & fraude Sanae horrendus & execrabilis mos introductus, iuvidelicet, qui fequitur: Puerum eligunt viribus robustum, qui potestatem dant, ut confutur diebus anni, quemcumque obviam habuerint hominem cuiusvisque sexus & aetatis, nullo respectu aut discrimine habito, armis quibus infutur, conficit; hoc enim pacto infutur, mox veluti à Mante Deaftra quam colunt confectos, aternos honores & felicitatum statum confequi, floride & amenter fbi perfuadent. Puer mirè variegato amictu, gladio, pharetra, fagittisq; infutur, nec non vexillorum trophaeis aggravatus, confutur tempore à damone, cui confectus dicitur, obfessus, maxima fura domo clapius per compira & plateas divagatur,</p> | <p>CHINA ILLUSTRATA. 71</p>  <p>XII. Habitum communis in Regno Tanchut. XIII. Habitum ejusdem Gentis. XIV. Effigies Pucri demoniaci, dum maciat homines, Phut nomine.</p> <p>tur, omnes fbi obvius, nulla refiftentia facta pro libitu interficit; hunc patria lingua <i>Phut</i>, quod <i>interficere</i> fignificat, vocant, unde Patres cum eoprioris modo, quo ipfi, dum eodem tempore ibi morarentur, viderant, depinxerunt, ut XIV Figura docet.</p> <p>Sunt intra vallifitum Tangutem Regnum alia Regna inclufa, & funt primo <i>Barmanis</i>, quam etiam <i>Lafsi</i> vocant, cum cognomine Metropoli Regni; Regem proprium habet, totum fcedis gentilitatis erroribus intricatum, differrentia Numinum Idola colit; Inter que principem locum obtinet, quod <i>Mante</i> vocant, & novemplici capum elicitmine in eum montu troto falligto affutur, de quo in fequentibus, de Numinibus fca Idolis Sinenfium <i>παραδοξολογία</i> uberius loquimur; Ante hoc fulta gens in folita gefticulationibus facra fua facit, idemdem, verba hac repetens: <i>O Mante mi bon, O Mante mi bon</i>; id est, <i>Mante ferva nos</i>. Quin & ftulti homines varia ad Numen propitiandum cibaria ei apponunt, fanitque <i>idololatras</i> abominanda fpecimina peragunt. Noftri Patres ad excitatem harum gentium communicatione & deporatione dignam demonftrandam, Idolum fub ea forma, quà viderant ipfi, & quam Figura XVII exhibet, quamvis illa quoque fub eo habita, quem XXI Figura, exhibetur.</p> <p>Exhi-</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 163 x 210. • Mancha: 159 x 207. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 158 x 209. • Mancha: 149 x 200. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 50, reverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 51, anverso. |
| Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los dos personajes principales y sobre el montículo central, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “M” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los tres personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “N” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Dos personajes en primer plano vestidos con atuendos de corte real. En un segundo plano, entre ambos personajes se representa un montículo de piedras sobre el cual se insertan una serie de banderas. Seguramente este elemento represente banderas de plegarias, presentes en la zona del Himalaya. Al fondo se representa una comitiva de jinetes con estandartes, en una especie de ceremonia o rezo colectivo. | Descripción: El personaje dispuesto a la derecha del espectador representa a Phut, demonio detestable y asesino de hombres. Los otros dos personajes son hombres del reino de Tanchut con sus trajes comunes. En el fondo se representa lo que parece la muralla defensiva de una ciudad y grupos pequeños de personajes. |



| IMAGEN 15 | IMAGEN 16 |
|--|--|
|  <p>ATHANASII KIRCHERI</p> <p>XVII. Eodem Monasterio in urbe Baramtola Regni Lasa.</p> <p>XXI. Alia eodem Monasterio.</p> <p>Exhibetur et aliud in Baramtola fidei divinitatis spectaculum, quod uti fideretur humantem excedere videtur, ita quoque singulari cura dilucidandum est. Narrat Patres, dum Baramtola ad integros duos menses opportunitatem Carthage operarii commorarentur, nulla fide circa gentis mores & instituta obiter, quorum aliqua ridicula sunt, alia etiam excandida occurrunt. Duo hoc in Regno Reges sunt, quorum prior Regni negotiis recte administrandis incumbit, & Deo dicitur, cuius effigiem Figura refert. Alter ab omni negotiorum extraneorum mole avulsus, intra secretos Palatii sui fecerit otio indulgens, Numinis insular adoratur, non solum ab indigenis, sed & ab omnibus Tartarie Regibus subditis, suscepta ad eum voluntaria peregrinatione; hunc veluti Deum verum & vivum, quem & Patrem aeternum & coelestem vocant, magna munusculum, quae eidem offerre solent, assidue adorant. Sedet is in obliquo Palatii sui coelavi, ubi Fig. XIX monstrat, auro argenteoque ornato, nec non multiplici ardentium lampadum apparatu illustrato, in eminenti loco supra cultitram, cui pretiosi tapetes subliemuntur; ad quem advena capribus humi prostratis advoluit, non solum ac Summo Pontifici pedes incredibili veneratione osculantur; ut vel inde Deumis fraudulentia luculenter appareat, qua</p> |  <p>CHINA ILLUSTRATA.</p> <p>XIX. Effigies Magni Lamae seu Patris aeterni.</p> <p>XX. Rex mortuus Tanguthi divinus honoribus colitur.</p> <p>qua venerationem soli Vicario Christi in terris Romano Pontifici debitam, ad imperitiosum barbararum gentium cultum, uti omnia cetera Christianae Religionis mysteria, insani sibi malignitate in abutim transfudit; Unde uti Patrum patrem Pontificem Romanum Christiani, ita Barbari hunc Deum Magni Lamae, id est, Sacerdotem Magnum, & Lamae Lamae, id est, Sacerdotem Sacratum appellant, eo quod ab eo, cui a fonte quodam tota religio, seu potius a dea, Mater ratio profuit, unde & eundem Patrem quoque Aeternum vocant. Verumtamen ne mortuus aeternitatem duratione exutus videri possit, hinc Lamae seu Sacrificuli, qui soli ipsi perpetuo adfuerunt, ejusque necessitatibus summa cura & sollicitudine ferviunt; Oracula ex ore ejus excerpta simplicioribus advenis mira facie divinitatis simulatione exponunt, la, inquam, post mortem ejus, ex universo Regno homines ipsi quoad omnia familiam, inquirunt, quem inventum in Solium inrogant; atque hoc pacto toti Regno doli fraudisque necis, Patris Aeterni ab inferis sepius jam a centenis annis resuscitati, perpetuum durationem evigilantes, adeo firmiter Barbarorum animis diabolica illusione excaecatis perfundunt, ut de ejus fide nullus amplius illis scrupulus inhaereat; Unde tantis venerationis inditiis ab omnibus colitur, ut beatum ille se reputer,</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 162 x 209. • Mancha: 159 x 206. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 162 x 209. • Mancha: 153 x 201. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 51, reverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 52, anverso. |
| Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre las dos imágenes de las deidades, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “O” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre las dos imágenes de las deidades, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “P” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de una sala de oraciones en Baramtola, reino de Lhasa, en la que se representa dos personajes en la zona izquierda del espectador, orantes ante las imágenes de dos deidades sobre pedestales. Kircher llama a ambas deidades “Manipe”, posiblemente por un malentendido con el mantra de invocación de Buda: “Oh mani padme hum”, por lo que en realidad se trataría de representaciones de Buda, una de ellas con nueve cabezas en forma piramidal, y la otra en la posición del loto. | Descripción: En esta imagen se representa de nuevo un pabellón de oraciones, con dos personajes postrados en actitud orante a la izquierda del espectador. En este caso, la figura sentada con las piernas cruzadas sobre un cojín representa la imagen del gran Lama como “Padre Eterno”. La segunda imagen se corresponde de nuevo con la efigie del rey Han de Tanguth, a quien se rinde devoción. |

| IMAGEN 17 | IMAGEN 18 |
|---|--|
| <p style="text-align: center;">74 ATHANASII KIRCHERI</p>  <p>puter, cui <i>Lamaron</i> (quos funnis & pretiosis muneribus cum in finem, non sine magno eorum lucro corrumpere solent) benignitate aliquid ex naturalis fecit sordibus aut urina Magni <i>Lame</i> obtigerit; ex huiusmodi enim collo portatis, urina quoque cibis commixta, & abominandum fedicratum contra omnium infirmitatum insultum finos ac probe munitos se fore, foliis diffinis sibi imaginantur. Hac ab incolis urbis <i>Barantide</i> Patres magno animi moreore, ex harum gentium cecitate concepto, audierunt; & quamvis Magni <i>Lamam</i> (eo quod Christiane Religionis professione produbarentur, neque illas alius, nisi previsis ceremoniis Idololatris propriis Magni <i>Lame</i> prius exhibitis, admitti possent) videre non potuerint, ejus tamen effigiem in veli-</p> <p>bulo palatii Regii expostam (in quo accensis lampadibus fidei pidoque non minus, quam vivo folite ceremonie exhibentur) exacte depinxerunt, sub eo habuit, quem Figura XIX. exprimit; Fig. XIX. Arcis quoque, quam <i>Potala</i> vocant, ad finem urbis <i>Barantide</i>, in qua Magnus <i>Lama</i> residet, selenographiam, quam Figura XVIIII. refert, uni apponendam censuerunt: Tante autem auctoritatis est in tota <i>Tartaria</i>, ut nullus Rex alicubi inagueretur, qui non prius missis Legatis cum inextinguibilibus muneribus a Magni <i>Lame</i> benedictionem pro felici Regni auspicio postularet. Vide que in precedenti C. VI. de honoribus huius <i>Lame</i> ab Imperatore Sino-Tartarico exhibitis, fultis expostamus, ubi & totum huius superstitiosissimi Magni <i>Lame</i> cultum, originem sumptus & celebri-</p> | <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 75</p> <p>febrilio presbytero Joanne, quem fedem ibidem demonstravimus. Sed hanc de- tiam in hoc <i>Tartarico</i> Regno habuisse, Magni <i>Lame</i> sufficere.</p>  <p>XV. <i>Verula</i>. Mulieres ex Regno <i>Cas</i>. XVI. <i>Jurena</i>.</p> <p>Viderunt & <i>Barantide</i> ex vicino Regno <i>Gaii</i> advenas mulieres, Juvenem & <i>Verulam</i> hoc habitu, quem Figura XV. & XVI. exhibent; mulieres vero nobilitate conspicue, omnes capillos per modum fasciculorum plectunt, & retro contorqueunt, in fronte rubram fasciam pectus exornatam gerunt, in summitate coronam argenteam per modum pyxidis <i>Turcheis</i> & <i>Corallis</i> distinctam portant; vide Figuras XXIII. Relicto Regno <i>Lassa</i> seu <i>Barantide</i>, per altissimum montem <i>Lamur</i>, quem paulo ante descripsimus, mensuro iti-</p> <p>nere ad Regnum <i>Nekol</i> pervenerunt; ubi nihil ad humane vite sustentationem rerum necessarium decile repererunt, excepta fide in Christum, oportet omnibus gentilibus cecitatis caligine involutis. Sunt huius Regni precipue urbes <i>Gabi</i> & <i>Nephi</i>. Mox huius gentis est, ut mulieribus propinantes, potum <i>Chi</i> vel vinum alia viri aut femine ter cilem infundant, & inter bibendum tria butyri fragmenta ad amphorae limbum affigant, unde potici bibentes accepta fronti affigunt. Est & alius in huius regnis mos immanitate formidandus: quo</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 156 x 206. • Mancha: 145 x 198. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 211. • Mancha: 162 x 206. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 52, reverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 53, anverso. |
| Inscripciones: Filacteria (zona superior) Pequeña inscripción sobre el palacio, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “Q” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los dos personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “L” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de Bietala o Potala, residencia del gran Lama. Se trata de la primera imagen del palacio de Potala que llega a Occidente, gracias a un dibujo de Johann Grueber. Sobre un promontorio se representa el gran palacio de Potala, centro religioso del Tíbet, al cual llegan en peregrinación numerosos personajes a pie, a caballo o en carruaje. | Descripción: Mujeres del reino de Cain con sus trajes particulares. Al fondo se representa una ciudad, con distintas arquitecturas con tejados curvos que asociamos a la imagen de la arquitectura tradicional asiática. Dentro de este ambiente urbano se representan distintas escenas populares. |



| IMAGEN 19 | IMAGEN 20 |
|--|---|
| <p>76</p> <p>ATHANASII KIRCHERI</p> <p>quo agros suos iam morti vicinos, & de- spectatū solare, extra domum in campo- rum plenas mortuorum fofas proje- ctos, ibidemque temporum injuriis ex- positos, sine ulla pietate & commitera- tione interire. Post mortem verò par- tim rapacibus volucibus, partim lupis, canibus, similibusque devorandos relin- quunt, dum hoc unicum gloriose mortis monumentum esse sibi perficiunt, intra vivorum animalium ventres, sepul- chrum obtinere. Femine horum Re- gnum adeo deformes sunt, ut diabolis similiores quam hominibus videantur, namquam enim religionis causā aquā se lavant, sed oleo quodam pusillissimo; quo præterquam quod intolerabilem fetorem spirent, dicto oleo ita inqui- nantur, ut non homines, sed lamias di- ceres.</p>  <p>XXIII. Habitus Mulierum nobi- lium Regni Tanguthici. XXIV. Habitus Femine prope Cuthi urbem Regni Necbal. XXV. Habitus Regni Necbal.</p> <p>Habitus huius gentis exhibent Figu- re XXIV, XXV, XXVI, XXVII. Ca- terum Rex insignem Patribus benevo- lentiam exhibuit, præsertim ob tubum Opticum, de quo nihil us unquam inno- tuerat, aliisque curiosis Matheicos in- pellecitum ipsi exhibuit, quibus adeo captus fuit, ut Patres prociis apud se re- tinere constituerit, neque discedere inde passus sit, nisi ubi fide datā illuc se rever- suros spondissent; quod si facerent, do- mum imbi in Notrorum usum & exerci- tium se extruendum amplissimis reddi- tibus instruam, unā cum plena ad Chri- sti Legem in suum Regnum introducen- dam facultate concessis, pollicitus est.</p> <p>Fig. XXIV, XXV, XXVI, XXVII.</p> <p>Ex</p> | <p>CHINA ILLUSTRATA. 77</p>  <p>XXII. Tartarus Septentrionalis. XXVI. & XXVII. Habitus Regni Necbal.</p> <p>Ex Necbal discedentes ad confinia Regni Marange, quod Regno Tebei in- sertum est, appulerunt; cuius Metro- polis Rade, ultimis riberis in Regnum Tebei olim à P. d'Andrada suscepti ter- minis, ubi multa Christianæ fidei olim inibi plantatæ indicia ex nominibus Do- minici, Francisci, Antonii, quibus ap- pellabantur homines, repererunt. Atque ex hinc tandem ad primam Mogolici</p> <p>Regni jam Orbi noti urbem Hedandi, & hinc Batanum, Bengale ad Gangem itam urbem, & Bonaris urbem Academia Bonachanum celebrem, ac tandem Agra Mogoris Regiam pertigerunt; ubi P. Al- bertus Dorville itinerum fractus labori- bus, intra paucos dies meritum cu- mulo plenus, reliquā terrestri, in Cœle- stem patriam, uti pœ credimus, abiit, mediā Europam inter & Chinam viā.</p> <p>K 3 CAPUT</p> |
| <p>Autor: Desconocido.</p> | <p>Autor: Desconocido.</p> |
| <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 156 x 207. • Mancha: 150 x 199. | <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 170 x 211. • Mancha: 163 x 205. |
| <p>Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 53, reverso.</p> | <p>Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 54, anverso.</p> |
| <p>Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “S” (zona inferior derecha).</p> | <p>Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los tres personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: “T” (zona inferior izquierda).</p> |
| <p>Técnica: Buril.</p> | <p>Técnica: Buril.</p> |
| <p>Descripción: A la izquierda de la imagen, asomándose a una ventana de un hogar, se representa una mujer noble del reino de Tanguthici con sus correspondientes hábitos nobiliarios. Tras esta, se representa a una mujer con su hija de la mano, con los hábitos propios de las mujeres de la ciudad de Cuthi, del reino de Necbal. Por último, a la derecha de la imagen se representa a un hombre vestido a la manera del reino de Necbal.</p> | <p>Descripción: El personaje representado a la izquierda de la imagen es un hombre tártaro septentrional con su traje representativo, mientras las otras dos figuras son habitantes del reino de Necbal. Al fondo de la imagen se representa un campamento con tiendas de campaña, en el cual se representan en pequeño formato distintas escenas cotidianas relacionadas con labores de ganadería.</p> |

| IMAGEN 21 | IMAGEN 22 |
|--|--|
|  |  <p>CHINA ILLUSTRATA. 81</p> <p>virtus attractivæ robore diminutus, sed viridem colorem ob veneni vim dege- & eo auctus, redditur, lacte in flavo nerante. Figura Colubri, hæc est.</p> <p>Forma Lapidis & quo- tius vera.</p> <p>Serpens Capillatus, Latitans Cæva de Cælis.</p> <p>Narravit mihi superciliatus P. Hen- cus Reth, qui tres cyathodi lapides ni- hi dono dederat, se multiplex in Alege- rio Regno huius lapidis experimentum fecisse: primò in suo famulo, à scorpio- ne in manu percussio, cuius vulnere cum vix dum lapidem applicuisset, cum ecce torum venenum jam intra brachii lon- gitudinem diffusum, retroagi coepit, & à lapide tantâ proportionem attractum fuit, ut servus veneni jam ad hunc, mo- do ad viciniorem plage locum, afflu- xum digito monstraret, & cum jam vul- neris locum attigisset, tunc lapis veluti suo jam officio probe functus, qui plage inleparabiliter fixus hæserat, sua sponte delapsus hominem perfecte sanitati re- liquit. Alterum probavit in hominis pe- sifero bubone, cui primò inciso cum lapidem applicuisset, hominem intra breve tempus exsiccio veneno liberum ab omni infirmitate restituere. Præstat hoc non solum naturalis, sed & artifi- cialis lapis, ex contrariis huiusmodi intra serpen-</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 309 x 211. • Mancha: 307 x 209. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 211. • Mancha: 161 x 204. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 55, anverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 57, anverso. |
| Inscripciones: Numeración: “V” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración: “X” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica : Buril. |
| Descripción: Imagen de un salón del trono ricamente adornado, en el que se representa a la derecha de la imagen un personaje entronado portando una esfera. Frente a él se representan varios personajes masculinos, uno de ellos postrándose ante el monarca. Se trata de una audiencia ante el emperador del Imperio Mogol, identificado posiblemente como Akbar (1542-1605), quien recibió en su corte a varios misioneros cristianos. | Descripción: Escena que se desarrolla en un paraje selvático, en la que un personaje a la izquierda del espectador se prepara para matar a una serpiente de gran tamaño, con el propósito de conseguir la piedra serpentina, la cual se cree que es un antídoto contra diversos venenos. Al fondo de la escena se representa un conjunto de arquitecturas, idealizando los ambientes en búsqueda de cierto exotismo. |

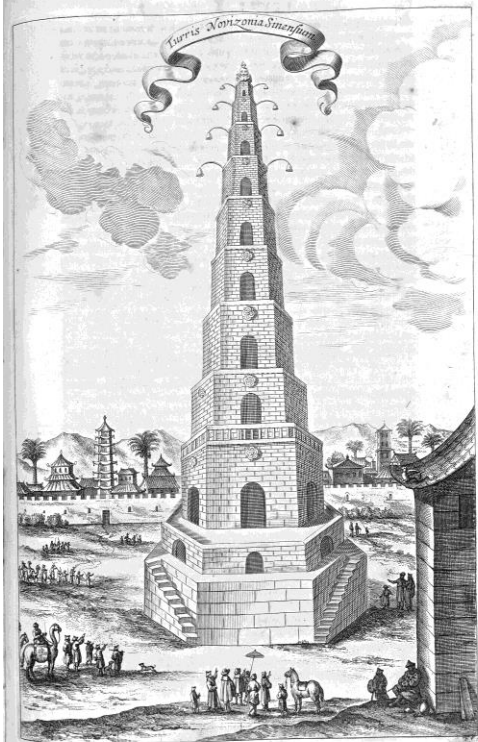

| IMAGEN 23 | IMAGEN 24 |
|---|--|
|  <p>bus pererat Neophytis, ut puerum quæ- situm sibi fiterent, atque unâ serpen- tes quos poterant, magis pestiferos, cā tamen cautela absconditos adhererent, ne puer primo statim intuitu in eos nimio appetitu percussus incurreret, quod uti præceperat, factum fuit: Sed deside- re unum studio abscondite letæ de- lectis puerum minime latere potuerunt: ingressi siquidem cum canistro nomul- lis serpentibus, iniquo omnium exstrosi- simis referto, vix dum ei se fiterant, cum ecce live ex odore, live ex natu- rali quodam sympathici affectus con- sensu puer <i>ὄφιδας</i> moram non sustinens, in canistrum veluti impetu fa- cto irruit, & mirum dictu, ruptis canis- tri clausuris, sine ulla delectu unum post alterum manu ereptos, sine ulla viru- lenti fellis intestinorumque exemptione,</p> <p>à capite ad caudam uique famelici ca- nis admittit, ad unam omnes devoravit, tanto cum gustu & voluptatis sensu, ut non petulicorum quid, sed deliciolus cibi suavisimè edulium devorare vide- retur; que res uti prædictes fuerant ad- miratione affecti omnes, ita quoque protinus de rei insolite eventu, uti heri asselet, de prodigioli huius <i>ὄφιδας</i> causa, disquisitione nata est. Ve- rum cum nemo esset, qui nodum solve- ret, ego à Patre, dum hic <i>Rome</i> adesset de huius effectus portentosi causa roga- tus, docti, id non abunde provenire po- tuisse, nili ex pica natis, quam <i>ῥιζας</i> Graeci vocant, videlicet heteroclitico gra- vidarum mulierum foetidissimas pullum res sine noxa concedendum appetitum <i>Unde hic</i> appetitus in puerum intrauit, vehementis imaginationis vitio mutata, carnem</p> <p>Mira fero- palliaris.</p> | <p>84. ATHANASII KIRCHERI carnem angustiam rata, anxie appetit, avidè comedit, & una similitum rerum appetum factu imprefit. Verum cum de hitce quim fultit in IX. Libro Mundi Subterranei de Venerum origine dic- tullerimus, cō Leciorem remittimus. Addidit autem Pater Puerum, ob tam abominabilem rerum appetitum com- estioneque à Brachmane patre suo, domo ejectione proscriptumque, viram suam in campis, serpentum cetero- rumque animalium virulentorum vena- tus, nulla aliorum ciborum solitorum alimonia sustentat.</p> <p>Vespertilio qui ob corporis molem Catrus Volens dicitur.</p>  <p>Est in Regno Mogor Provincia Casmir dicta, ea benignitate climatis dotata, ut vix sit quicquam Europæ proprium, quod illa five animalium, five planta- rum fructuumque varietatem speciet, præter alia <i>Indice</i> propria non abunde proferat. Dicebatur & ibidem in con- dendis montium arboribus Catros Vo- lantes videri capique; que res primò quidem mihi Chimericis fabulis similes visâ fuit, donec re minutim iuxta omnes circumstantias examinata, tandem in- veni hoiçe Catros Volantes nihil aliud esse, quam Vespertiliones ejus magni- tudinis, quâ gallinam aut anserem si non superent, saltem æquent, is in partibus fructuolantibus, & quoniam ad instar scilicet intero corpore pilosi sunt, ita à capite fe- lium non multum abstant, hinc vulgus in Catrorum Volantium nomen indidit, qui verò per auxilium dicunt, illos penni- geri aliis instructos esse, illi audiendi non sunt,</p> <p>Catrus Provincia Mogor deliciosa.</p> <p>Catrus Vo- lantes co- rporis mole & quâ fuit.</p> <p>Catrus Vo- lantes ali- quid fuit quæ man- dis Vo- lantes non.</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 162 x 209. • Mancha: 157 x 205. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 157 x 206. • Mancha: 149 x 198. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 58, anverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 58, reverso. |
| Inscripciones: “Vera Tigridis forma” (zona superior central). Numeración: “Y” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración: “Z” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de un tigre indio en un primer plano, de perfil, según las descripciones que le reportan al padre Kircher. El animal se representa en una zona selvática, en su estado natural. A ambos lados de este se representan dos escenas: a la izquierda del espectador se representa una pareja de tigres acercándose a una zona rural, habitada por humanos; a la derecha se muestra como dos personajes humanos matan a garrotazos a un tigre. | Descripción: El denominado “gato volador”, se representa como una curiosa especie animal con alas gigantes de murciélago, cabeza de gato y pecho femenino. Según Kircher, esta especie habita en los bosques de Casmir, en el reino de Mogor, en la India. Este extraordinario animal puede asemejarse a un zorro volador, variedad de murciélago fructífero que habita en el Sudeste asiático. |



| IMAGEN 25 | IMAGEN 26 |
|---|--|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 308 x 209. • Mancha: 304 x 206. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 206. • Mancha: 308 x 202. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 73, anverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 74, anverso. |
| Inscripciones: Letrero identificadorio (zona superior central). Numeración: “Aa” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificadoria en cada escena. Numeración: “Aa2” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Monarca supremo del denominado Imperio Sino-Tártaro. Retrato de un emperador chino de la dinastía Qing (1644 – 1912), en una habitación ricamente adornada con cortinajes a modo de un retrato de corte europea barroco. El monarca viste con lujosos ropajes, en los que destaca en su pecho la representación de una ave fénix, propia de los emperadores chinos. Se deja ver al fondo otra sala en la que varios personajes se sientan mostrando veneración a un personaje bajo palio, sentado sobre una plataforma con escaleras. La dinastía Qing mantendrá buenas relaciones con los misioneros cristianos, quienes sirven en la corte china mostrando los avances técnicos y científicos europeos. | Descripción: Cinco escenas en las que se representan hasta seis personajes chinos con trajes típicos o característicos de distintas clases sociales, géneros y provincias de China. En esta lámina se representan desde los monarcas del imperio hasta campesinos en labores agrícolas. Estas figuras han sido extraídas de obras de Martino Martini, y algunas de ellas se vuelven a reproducir en <i>China Illustrata</i> acompañando las leyendas de los mapas. |



| IMAGEN 27 | IMAGEN 28 |
|--|---|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 308 x 208. • Mancha: 306 x 206. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 209. • Mancha: 303 x 205. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 75, anverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 76, anverso. |
| Inscripciones: Inscripción identificatoria en cada escena. Numeración: “Aa3” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración: “Bb” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Seis escenas en las que se representan seis personajes chinos con trajes típicos o característicos de distintas clases sociales, géneros y provincias de China. En esta estampa se representan sacerdotes, doctores, personajes comunes y soldados. Curiosamente la imagen superior izquierda representa un personaje ataviado con los hábitos de un padre de la Compañía de Jesús. Estas figuras han sido extraídas de obras de Martino Martini, y algunas de ellas se vuelven a reproducir en <i>China Illustrata</i> acompañando las leyendas de los mapas. | Descripción: El padre Adam Schall (1591--1666) de la Compañía de Jesús, llega a China en 1622, siguiendo la labor evangelizadora del padre Matteo Ricci (1552- 1610). Durante su estancia en China llegó a ser un importante consejero en la corte, especialmente durante la dinastía Qing, gracias a sus conocimientos de matemáticas y astronomía, y muestra de ello se representa ataviado como mandarín, en su estudio, con diversas herramientas de astronomía. |

| IMAGEN 29 | IMAGEN 30 |
|--|---|
|  <p>Engraving showing two men, Matteo Ricci (left) and Li Pao (right), standing in front of a wall with Chinese calligraphy and a cross. Ricci is wearing a long robe and a hat, while Li Pao is wearing a traditional Chinese official's robe and hat. The wall behind them features several panels of Chinese calligraphy and a central cross. The floor is covered with a patterned rug.</p> |  <p>Engraving showing a woman in traditional Chinese dress standing in a room. She is holding a small object in her hands. The room features a checkered floor, a table with a vase of flowers, and a framed calligraphic character on the wall. The background shows a window with a view of a landscape.</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 209. • Mancha: 305 x 204. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 308 x 204. • Mancha: 303 x 199. |
| Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 78, anverso. | Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 79, anverso. |
| Inscripciones: Inscripciones identificatorias (zona inferior). Numeración: “Cc” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración: “Dd” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Retratos de Matteo Ricci y Ly Pablo. Matteo Ricci, padre de la Compañía de Jesús, fue el gran introductor de la fe católica en China, desde su llegada a las costas chinas en 1582. Gracias a sus conocimientos y su capacidad de adaptación consiguió abrirse camino hasta la corte china en 1601, donde morirá en 1611. Entre otras tácticas decidió vestir a la manera de los letrados seguidores de Confucio, dando lugar a la <i>accommodatio</i> jesuítica que con el tiempo dará lugar al pleito de los “ritos chinos”. | Descripción: Representación minuciosa y detallista de una mujer china ataviada con largas vestimentas y un recogido tradicional, sujetando grácilmente un pequeño pájaro. La mujer se representa como parte de la estética del refinamiento y exotismo de China. La estancia se decora con lujosos detalles en las paredes y rico mobiliario, en el que destaca una mesa alta donde se dispone una pintura de paisaje tradicional china vertical y un jarrón con flores. En la pared se dispone también un carácter de la escritura china. |

| IMAGEN 31 | IMAGEN 32 |
|--|---|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 203. • Mancha: 302 x 199. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 161 x 210. • Mancha: 154 x 200. |
| Ref.: Parte II, <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 80, anverso. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 89, anverso / Página 100, anverso. |
| Inscripciones: Numeración: “Ee” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria bajo el ídolo. Numeración: “Ff” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: De nuevo otra representación de una mujer china, de forma elegante y detallista. En este caso vuelve a llamar la atención el mobiliario, con otra mesa alta en la que se deposita un instrumento musical. En el suelo podemos encontrar un gran jarrón de porcelana. Por último sobre la pared aparece de nuevo una grafía de la escritura china, y junto a esta una pequeña estatua de lo que parece una deidad. Este tipo de representaciones de la mujer china como seres gráciles y refinados tendrá gran continuidad a lo largo de los siglos. | Descripción: Sala de oraciones en la que se venera a la denominada divinidad india” Pagodes”. Es probable que esta sea otra representación malentendida de Buda. Ante el ídolo principal dos personajes le honran y veneran, incluso le rinden devoción con una mesa de ofrendas en las que se distingue incienso quemándose y un grupo de cabezas humanas en forma piramidal, que puede recordar a las cabezas que surgen del cráneo de algunas imágenes de Buda. La imagen de este ídolo ya había sido introducida en una obra anterior de Kircher, <i>Oedipus Aegyptiacus</i> (1652), aunque de una manera más simple, sin ambientar en un espacio concreto. |


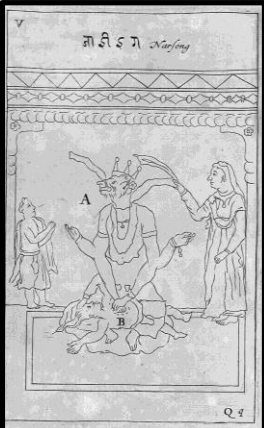


| IMAGEN 33 | IMAGEN 34 |
|--|--|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 309 x 209. • Mancha: 305 x 204. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 161 x 209. • Mancha: 154 x 202. |
| Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 91, reverso. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 93, reverso / Página 98, reverso. |
| Inscripciones: Filacteria (zona superior). Numeración: "Ff2" (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria junto a los ídolos. Numeración: "Hh" (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Representación de una pagoda china según las informaciones que Kircher recibe de Martino Martini. En estas descripciones se nombra una torre de 900 codos de altura, completamente decorada de porcelana, con mármol negro al interior y guardando un ídolo de bronce dorado. En esta representación se muestra una torre de nueve plantas decrecientes en altura, de planta hexagonal. Esta forma de representar una pagoda sirve a Kircher para mostrar su teoría de contactos, comparando estas estructuras con las pirámides egipcias. Con el tiempo se publicarán otros grabados reproduciendo más fielmente este tipo de estructuras, como los realizados por Fischer von Erlach en 1721. | Descripción: Imagen de dos divinidades, a la izquierda una divinidad japonesa de tres cabezas; y a la derecha una representación de Amida. La figura de tres cabezas posiblemente sea otra mala interpretación de las informaciones que Kircher realiza sobre el Budismo. El jesuita alemán aprovecha el malentendido para comparar esta figura con el dios romano Jano, y mostrar así más conexiones con las culturas europeas de la Antigüedad y China. Puede que en este caso se trate del bodhisattva Avalokiteshvara (Guanyin, en chino). Amitábha o Āmítuó Fó o Amida es un Buda muy popular en Japón, como bodhisattva del Budismo Mahayana. Ambas imágenes se introducen de forma simplificada en <i>Oedipus Aegyptiacus</i> (1652). |


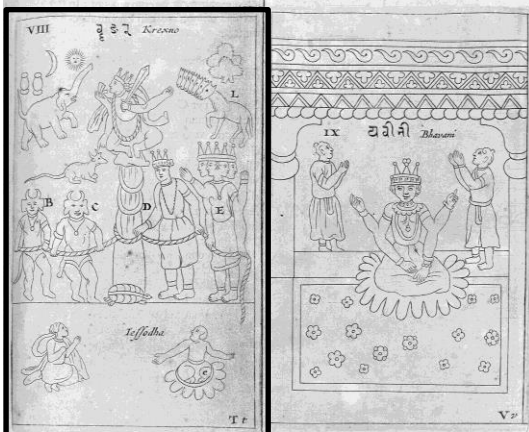
| IMAGEN 35 | IMAGEN 36 |
|--|---|
|  <p>140 ATHANASII KIRCHERI <i>buena o mala ventura, como Gitanos, y ad- vinar algunas cosas futuras. Entre otras cosas que dexaron los fundadores d' esta feíta para a los que la buyenfen de seguir, fue una peregrina- tion, que hazen dos vezes cada anno, para adorar el Demonio en cierto templo, que por ser casa tan particular y extraordinaria, la po- deré aqui, como la conto uno d' estos Bonzios, que la avia andado siete vezes, y después por la misericordia de Dios nostro Señor fue Chri- stiano. Hæc Gulimannus. Que confir- mant Epistola Lusitanica anno 1565, d' Ja- ponia & China misse, quas consule: ex- tant enim imprete Eboræ. Multa rara omnino & admiranda hoc loco de simi- libus Dæmonis machinationibus addu- cere possem; sed quia ad infinitum no- firum non sunt, ad ea, que ad rem no- stram faciunt, calamus convertamus.</i></p> <p><i>Volunt Fugit sub alia forma.</i></p> |  <p>Typus Pullæ seu Cybelis aut Iſidis Sinenſium. 月 月 Characteres Sacri, quos Sinæ a Brach- manib; acceperunt, vix magna, ſua Deſtra de- attributa exprimeunt.</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 212. • Mancha: 159 x 204. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 311 x 206. • Mancha: 307 x 203. |
| Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 94, reverso. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 95, anverso. |
| Inscripciones: Numeración: “I” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripciones en latín y otros caracteres en la zona superior de la imagen. Numeración: “Kk” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Seguramente en esta imagen volvemos a estar ante una mala interpretación de las noticias que recibe sobre el Budismo. Tal vez el nombre se confunda con el bodhisattva Maitreya, que en chino es Mílè Púsa, pero las iconografías son completamente distintas. En <i>Oedipus Aegyptiacus</i> (1652) introduce esta misma imagen de forma simplificada y la nombra como Amida. En cualquier caso se trata de una deidad emergiendo del agua sobre una flor de loto, que Kircher utiliza para comprarla con la Cibeles griega o la Isis egipcia. | Descripción: Imagen del bodhisattva Avalokiteshvara (Guanyin, en chino, en este caso con un estilo completamente distinto al resto de estampas vistas hasta ahora, pero cuya iconografía es más ajustada a la realidad. Seguramente esta imagen se trate de una copia de una pintura oriental que Kircher poseía en su colección, regalo del padre Grüber. En este caso el grabador ha mantenido el mismo estilo de la pintura para realizar esta estampa y no ha otorgado volumen a las figuras, ni introducido juegos de luces y sombras. También es posible que la iconografía de la imagen anterior sea una reinterpretación de esta pintura. |



| IMAGEN 37 | IMAGEN 38 |
|--|--|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 381 x 252. • Mancha: 375 x 248. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 459 x 346. • Mancha: 453 x 344. |
| Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 96. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 98. |
| Inscripciones: Letras sobre cada personaje para identificarlos. Numeración: “Gg” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Leyenda con el título del mapa (zona inferior izquierda). Leyenda con la explicación del mapa (zona inferior derecha). |
| Técnica: Butil. | Técnica: Butil. |
| Descripción: Copia de una pintura china del panteón chino, reproducida manteniendo el estilo oriental. Posiblemente esta fuera otra de las piezas que Kircher conservaba en su colección, donada por misioneros jesuitas. Principalmente se representa al Emperador Fohi acompañado por Confucio y Laotse. El resto de la composición se completa con otras divinidades y personajes demoniacos. | Descripción: En este segundo mapa desplegable introducido en <i>China Illustrata</i> se representa todo el marco conocido de China, con sus divisiones provinciales y sus elementos geográficos (ríos, montañas, etc.). De nuevo en este mapa destaca la representación de la Gran Muralla China al norte del país. La leyenda de la zona inferior derecha, está acompañada por dos personajes copiados de obras anteriores de Martino Martini, y que vuelven a ser representados a una escala mayor en otras estampas de <i>China Illustrata</i> . |

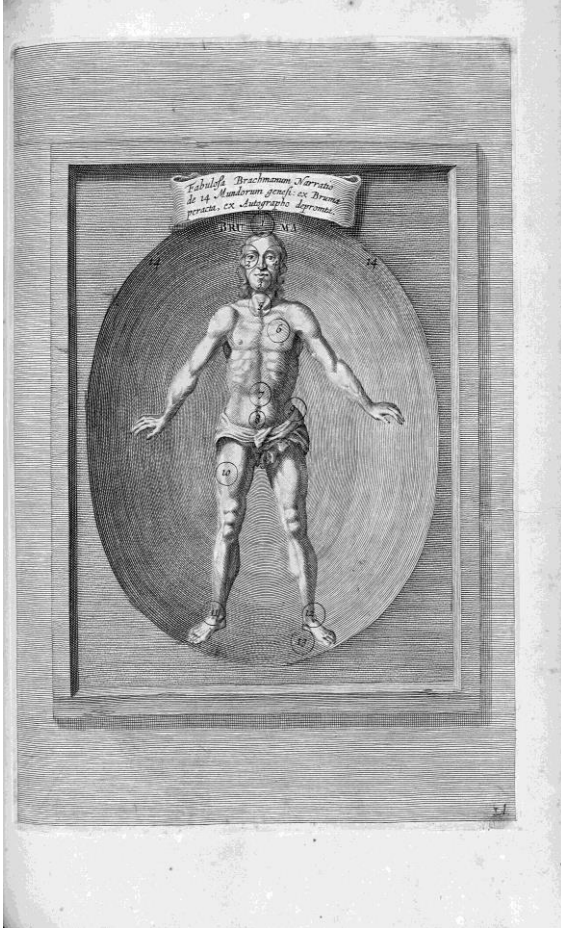
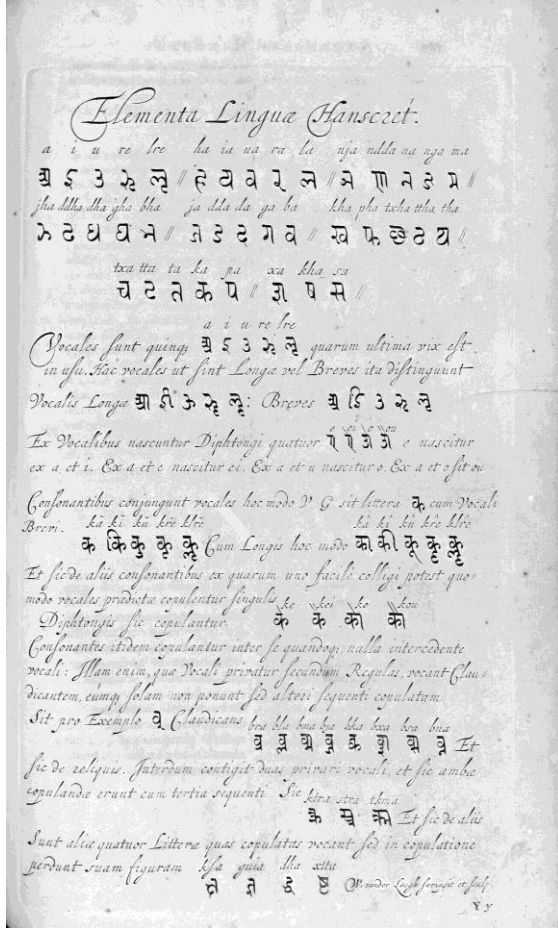
| | |
|--|--|
| <p align="center">IMAGEN 39</p> <p>CHINA ILLUSTRATA. 137 Decem fabulose Incarnationes Dei, Quas credunt Gentiles Indiani extra & intra Gangem, ex inter- pretatione P. Hieronimi Rishi.</p> <p>Univerſum dicunt, ſecundum perſo- nam ex Trinitate novies jam incarna- tam fuiſſe, & ad huc ſemel incarnatum iri. Perſone Trinitatis apud illos ſunt: 1. <i>Brabhu</i>, ſeu <i>Mahes</i>. Haſiſcunt eſſe unum quid in natura, quam vocant va- riis nominibus: V. gr. <i>Ahar</i> (immo- bilis) <i>Paramand</i> (quies) <i>Paramaxur</i> (lu- men) <i>Domus</i> (in) <i>Enis</i> & alii ſex- centis nominibus, quæ Entis illius attri- buta ſuſcipiunt. Tres ſupradictas perſonas dupliciter explicat: Primum <i>Brabhu</i> dicunt eſſe naturam ſeu eſſentiam illius Entis Supre- mi ſive Dei: <i>Bevo</i> dicunt eſſe ejusdem appetitum concupiſcibilem, <i>Mahes</i> verò ma eſt inſcientiam omnibus rebus. <i>Bevo</i> Conſervator rerum. <i>Mahes</i> deſtructor (hinc ſingunt mortem & corruptionem eſſe fervos huius). Tandem in compen- dio dicunt, totam rerum univerſitatem conſiſtere in <i>Somno</i> & <i>Bevo</i>, id eſt, in Univerſo & Particulari. Univerſale di- cunt eſſe Naturam illam Entis Supremi in ſe. Particulare eſt Natura illa jam per particulas diviſa in rerum varietate. Unde deducunt, nullam eſſe nec ge- nericam, nec ſpecificam diſtinctionem in rebus creatis, ſed omnia eſſe unum idemque Ens, ſeu naturam univerſalem individuatam per particulas, quarum unaquæque aſſumit vel figuram homi- nis, vel lapidis, vel arboris. Materiam ſui particulas diviſis ſuper- veſtitam dicunt nihil aliud eſſe, quam deceptionem; unde eandem naturam divinam vocant <i>Ram</i>, id eſt, <i>Ludentem</i>. Deum vel potius naturam illam In- carnatam explicat ſic: particula ſcilicet per mater aſſumit, ſeu veſtitur materia (quam dicunt componi ex quinque ele- mentis) & per illam velut per inſtru-</p> | <p align="center">IMAGEN 40</p> <p>ATHANASII KIRCHERI 158 De hoc <i>Narasi</i> dicunt, quodam fortis fuerit, ut enſe, quem in manu habet, unico ictu mille Elephan- tes occideret. Patiens erat ubique devotis ſuis colebatur. Huius Idoli fi- gura ſic exprimitur in eodem libro.</p> <p>II <i>Kracoe</i></p> <p>III <i>Machur</i></p> <p>Tertius <i>Machur</i>. De hoc ſingunt ſequentia: Cum Dea <i>Brahma</i> iret ad balneum cum quatuor ancillis, <i>Gygis</i> unus, nomine <i>Bhrajaler</i>, illam inſecutus rapere voluit, tunc Deus formam pictis aſſumens ex aqua prodit, & <i>Gygantis</i> caput amputavit; Unde figuram ejus ſic exprimitur.</p> <p>A. <i>Ichneumon</i>. B. <i>Kalman</i> <i>Tropaeum</i> <i>paſſus</i>, id eſt, <i>paſſus</i>. C. Caput <i>Brahma</i> recitum, in bovem aſſum- ptum caput aſſuit. D. Cultus ſeu Cerimonialis.</p> |
| <p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Huella: 170 x 103. Mancha: 165 x 100. <p>Ref.: Parte III - De Idololatria ex Occidente - Página 106, anverso.</p> <p>Inscripciones: Numeración específica “I” (zona superior central). Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior central). Numeración: “Mm” (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Buril.</p> <p>Descripción: Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.</p> | <p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Huella: 169 x 104. Mancha: 165 x 100. <p>Ref.: Parte III - De Idololatria ex Occidente - Página 106, reverso.</p> <p>Inscripciones: Numeración específica “II” (zona superior). Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior central). Numeración: “Nn” (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Buril.</p> <p>Descripción: Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.</p> |

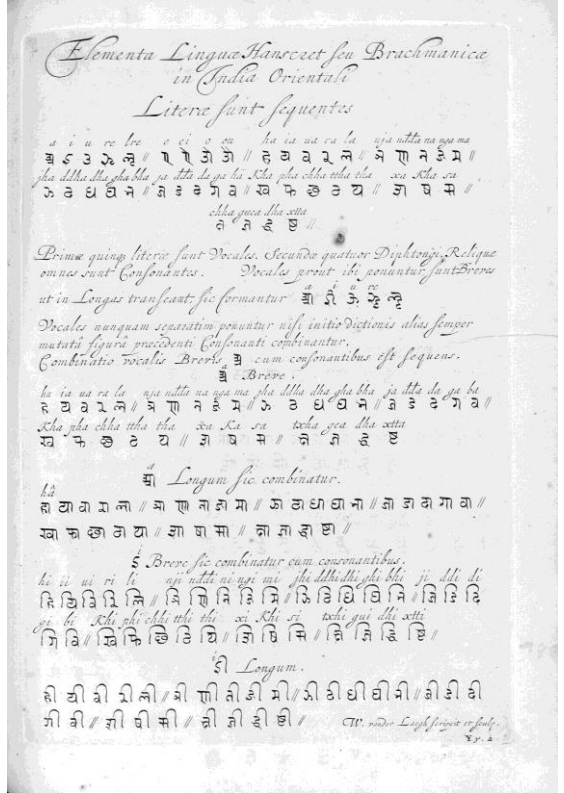
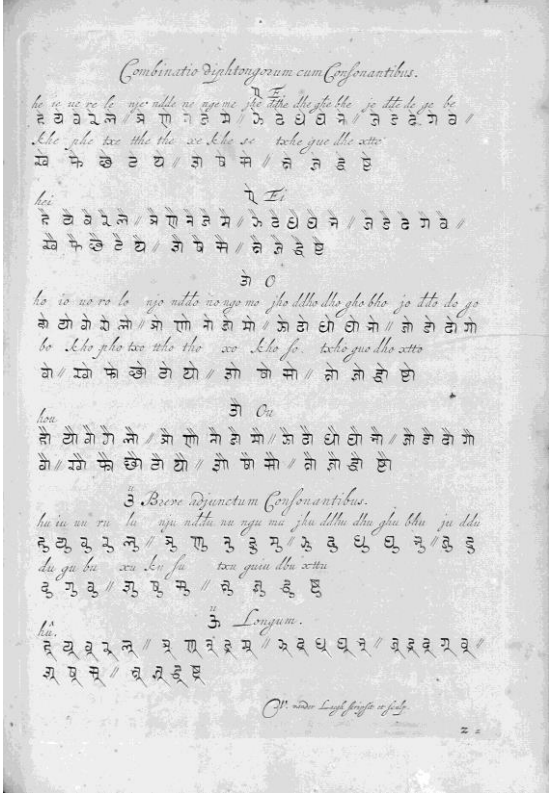
| |
|---|
| <p align="center">IMAGEN 41</p> <p>158 ATHANASII KIRCHERI De hoc <i>Narum</i> dicunt, <i>quod</i> tam fortis fuerit, ut enfe, quem in manu habet, unico ictu mille Elephantos occideret. Praeterea erat ubique a devotis suis colebatur. Huius Idoli figura hic exprimitur in eorum libris. Tunc tandem Mundum à Gygentibus, quos per fratrem suum occidebat. Vnde hic subobscure quaedam Christi in Mundum venientis vestigia, Figuram eius hic expriment. II <i>Kreuz</i> III <i>Machaut</i> IV <i>Baruchaut</i> V <i>Narum</i> VI <i>Baruchaut</i> VII <i>Narum</i> VIII <i>Baruchaut</i> IX <i>Narum</i> X <i>Baruchaut</i> XI <i>Narum</i> XII <i>Baruchaut</i> XIII <i>Narum</i> XIV <i>Baruchaut</i> XV <i>Narum</i> XVI <i>Baruchaut</i> XVII <i>Narum</i> XVIII <i>Baruchaut</i> XIX <i>Narum</i> XX <i>Baruchaut</i> XXI <i>Narum</i> XXII <i>Baruchaut</i> XXIII <i>Narum</i> XXIV <i>Baruchaut</i> XXV <i>Narum</i> XXVI <i>Baruchaut</i> XXVII <i>Narum</i> XXVIII <i>Baruchaut</i> XXIX <i>Narum</i> XXX <i>Baruchaut</i> XXXI <i>Narum</i> XXXII <i>Baruchaut</i> XXXIII <i>Narum</i> XXXIV <i>Baruchaut</i> XXXV <i>Narum</i> XXXVI <i>Baruchaut</i> XXXVII <i>Narum</i> XXXVIII <i>Baruchaut</i> XXXIX <i>Narum</i> XL <i>Baruchaut</i> XLI <i>Narum</i> XLII <i>Baruchaut</i> XLIII <i>Narum</i> XLIV <i>Baruchaut</i> XLV <i>Narum</i> XLVI <i>Baruchaut</i> XLVII <i>Narum</i> XLVIII <i>Baruchaut</i> XLIX <i>Narum</i> L <i>Baruchaut</i> LI <i>Narum</i> LII <i>Baruchaut</i> LIII <i>Narum</i> LIV <i>Baruchaut</i> LV <i>Narum</i> LVI <i>Baruchaut</i> LVII <i>Narum</i> LVIII <i>Baruchaut</i> LVIX <i>Narum</i> LX <i>Baruchaut</i> LXI <i>Narum</i> LXII <i>Baruchaut</i> LXIII <i>Narum</i> LXIV <i>Baruchaut</i> LXV <i>Narum</i> LXVI <i>Baruchaut</i> LXVII <i>Narum</i> LXVIII <i>Baruchaut</i> LXIX <i>Narum</i> LXX <i>Baruchaut</i> LXXI <i>Narum</i> LXXII <i>Baruchaut</i> LXXIII <i>Narum</i> LXXIV <i>Baruchaut</i> LXXV <i>Narum</i> LXXVI <i>Baruchaut</i> LXXVII <i>Narum</i> LXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXIX <i>Narum</i> LXXX <i>Baruchaut</i> LXXXI <i>Narum</i> LXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXIII <i>Narum</i> LXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXV <i>Narum</i> LXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXVII <i>Narum</i> LXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXIX <i>Narum</i> LXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXI <i>Narum</i> LXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXV <i>Narum</i> LXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> LXXXXXXXVI <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXVII <i>Narum</i> LXXXXXXXVIII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIX <i>Narum</i> LXXXXXXXX <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXXI <i>Narum</i> LXXXXXXXII <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXIII <i>Narum</i> LXXXXXXXIV <i>Baruchaut</i> LXXXXXXXV <i>Narum</i> L</p> |
|---|

| IMAGEN 43 | IMAGEN 44 |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 159</p> <p>IV. <i>Barachatur</i>. Quartus <i>Barachatur</i>. Antequam ille in Mundo apparet, Gygas unus no-</p>  <p>V. <i>Narfang</i>. Quintus <i>Narfang</i>. Hic ortus dicitur ob Mundi impietatem in Superos cori-</p>  <p>mine <i>Haruacsi</i> toti Mundo dominabatur, caput habebat cervi, folio halitu matrabat homines, & montes possit trahere. Tandem Deus figuram Porci Sylvestris affumens, duodecim annis cum dicto Gigante certavit, & tandem occidit.</p> <p>A. <i>Barachatur</i>. C. A Deo in Porcum transmutato occiditur.</p> <p>VI. <i>Narfang</i>. Sextus <i>Narfang</i>. Hujus capita decem humana non vivebant. Hic Mortem in domo sua ligatam servabat, ventus ipsi serviebat; Erat Dominus <i>Zuloni</i>, ubi aureum fortalium extruxerat. Tandem <i>Laxoni</i> frater <i>Ramixandar</i> ad illum occidit.</p> <p>A. <i>Narfang</i>. B. Regis filius occiditur ventre aperto.</p> | <p style="text-align: center;">ATHANASII KIRCHERI 160</p> <p>occidendum se accinxit, & secum finiam illam celebrem <i>Haruacsi</i> nominis deinde Canis, Ibis, & Draconis iornia, toti Mundo dominatus est.</p>   <p>A. <i>Jaganath</i>. B. Mater filium C. ex ovo generat. D. Mare inter Insulam <i>Zuloni</i> & <i>Indiam</i>. E. F. G. <i>Iban</i>, <i>Canem</i>, <i>Draconem</i>, quorum formam assumpserunt.</p> <p>VII. <i>Jaganath</i>. Septimus <i>Jaganath</i>. Ille totum Mundum cum incolis omnibus capiti imponens alio fere voluit, sed pondere tantis oneris, pedes & brachia illius fracta tandem computuerunt. Jam colitur a Gentilibus illis, pictus sine manibus & pedibus, quos amore Mundi amittit, dicitur. Hic dicitur filium succedentem finiri a matre B. ex ovo genitum, per mare in Insulam transporat; qui assum-</p> <p>Ogavus <i>Kreco</i>. Hujus supereminetulus est: Pastor vaccarum, habebat decem millia pastorem, vocatur vuleratus in pectore. Ipse scem fratres a Gigante quodam occisi fuerunt; non illius Gigantis <i>Kau</i>. Quando mater <i>Jessida</i> in utero gestabat dictum <i>Kreco</i>, tunc Gygas ille dictam <i>Jessida</i> cepit, & in carcerem conjecit, cuiusmodi ab aliis Gigantibus fuisse, cum cum ducto carceri serpente; interitum ipsius.</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 165 x 102. • Mancha: 162 x 98. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 166 x 102. • Mancha: 163 x 99. |
| Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 107, anverso. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 107, reverso. |
| Inscripciones: Numeración específica “V” (zona superior izquierda). Incripciones identificatorias de la escena (zona superior). Numeración: “Qq” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración específica “VI” (zona superior izquierda). Incripciones identificatorias de la escena (zona superior izquierda). Numeración: “Pp” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original. | Descripción: Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original. |


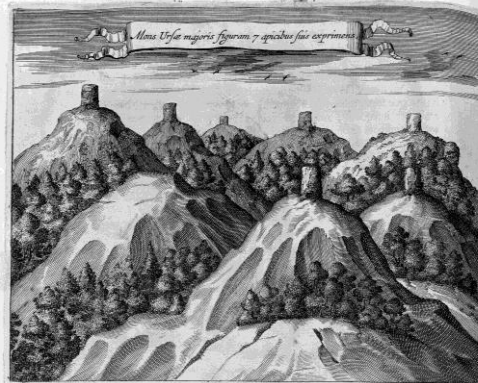
| IMAGEN 45 | IMAGEN 46 |
|---|--|
| <p>160 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>occidendum se accinxit, & secum suam illam celeberrimam <i>Hannu</i> nomi- nis deinde Canis, Ibis, & Draconis iemā, toti Mundo dominatus est.</p>  <p>VI <i>Septimus Jagannath</i>. Ille totum Mun- dum cum incolis omnibus capiti im- pensis alio ferre voluit, sed pondere tanti oneris, pedes & brachia illius fracta tandem computruerunt. Jam colitur Gentilibus illis, pictus sine manibus & pedibus, quos amore Mundi amittit dicitur. Hic dicitur filium succedentem suum a matre B ex ovo genitum, per ma- re in Insulam transportasse; qui assium-</p> <p>A. <i>Jagannath</i>. B. Mater filium C ex ovo generat. D. Mare inter Insulam <i>Zelam</i> & <i>Indiam</i> E. F. G. Ibis, Canem, Draconem, quorum formam assumpserunt.</p> <p>Ogavus <i>Kreco</i>. Huius superemin- entissimus est: Pastor vaccarum, habebat se- decim millia pastorum, vocatur vul- neratus in pectore. Ipse septem fratres a Gygante quodam occisi fuerunt; no- men illius Gygantis <i>Kam</i>. Quando ma- ter <i>Jessada</i> in utero gestabat dictum <i>Kreco</i>, tunc Gygas ille dictam <i>Jessada</i> hanc cepit, & in carcerem coniecit custodiri ab aliis Gygantibus, qui cum ducto carceri serpente; intentum ipsius</p> | <p>CHINA ILLUSTRATA. 161</p> <p>ipsum erat, & hunc octavum filium occidere. Sed quando hic media no-</p> <p>cant materiam & causas rerum. Quae cunque in praecedentibus de <i>Puffa</i> & c.</p>  <p>VIII <i>Kreco</i>. IX <i>Blavani</i>. T. <i>Jessada</i>.</p> <p>de natus est, Gygantes vigiles obdo- muerunt, sicque mater cum filio au- fugit, qui filius tandem Gygantem oc- cidit.</p> <p>Hic dicitur species in Equum, & semel in Elephantem & Turum transmutatus. B. C. D. E. Gygantes, qui 7 Fratres Kreco in Egro L. mutatos intrens- runt, & illique obdormientibus <i>Kreco</i> evasit.</p> <p>IX. <i>Blavani</i>. Nonus <i>Blavani</i>. Quam dicunt esse Xaile seu <i>Potentium</i>, huius maritum dicunt <i>Xailem</i>, id est, <i>Potentem</i>. Omnia quae de hac Dea & marito eius dicuntur, sunt mytheriola, & signifi-</p> <p><i>Harpocrate Sigalove</i> dicta sunt, huius attribui possunt. In Lotum enim trans- formatum volunt, & deinde univer- so dominatum; Cum enim Lotus aqua- tica planta humidi symbolum sit; o- mnia autem quae in Mundo sunt, hu- mido, animari & conservari <i>Egyptio</i>- rum more velint, facile Lector origi- nem huius fabulae videbit. 4 Brachia quadruplicem elementorum virtutem denotant.</p> <p>X Deci-</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 167 x 103. Mancha: 161 x 99. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 168 x 103. Mancha: 162 x 100. |
| Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 107, reverso. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 108, anverso. |
| Inscripciones: Numeración específica “VII” (zona superior izquierda). Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior). Numeración: “Ss” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración específica “VIII” (zona superior izquierda). Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior izquierda). Numeración: “Ti” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original. | Descripción: Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original. |



| IMAGEN 47 | IMAGEN 48 |
|--|--|
|  <p>CHINA ILLUSTRATA. 161</p> <p>ipſius erat, & hunc oſtendit filium occidere. Sed quando hic media nocte materiam & cauſas rerum. Quae- cunque in precedentibus de Poſſe &c</p> <p>VIII</p> <p>IX</p> <p>Vv</p> <p>ſte natus eſt, Gigantes vigiles obdormierunt, ſicque mater cum filio auſugit, qui filius tandem Gigantem occidit.</p> <p>Hic dicitur ſepſies in Equum; ſemel in Elephantem & Taurum tranſmutatus. B.C.D.E. Gigantes, qui 7 Fratres Erano in Equo L. mutatos interemerunt, uſque obdormiſcentibus Erano exiit.</p> <p>IX. ſub Pen. Nontus Blarani. Quam dicunt eſſe Xale ſeu Potentiam, huius maritum dicunt Xaleton, id eſt, Potentem. Omnia quae de hac Dea & marito eius dicuntur, ſunt myſteria, & ſignifi-</p> <p>Harpocrate Sigallone dicta ſunt, huic attribui poſſunt. In Lotum enim tranſformatum volunt, & deinde univerſo dominatum; Cum enim Lotus aquatica planta humidi ſymbolum ſit; omnia autem quae in Mundo ſunt, humido, animari & conſervari Aegyptiorum more velint, facile Leſtor originem huius fabulae videbit. 4 Brachia quadruplicem elementorum virtutem denotant.</p> <p>X</p> <p>Deci-</p> |  <p>162 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>Decimus Har, adventu ſuo omnes ſublimetane Legis ſeſtatores credunt intercepturus, & ita cum pingunt: In rayones primo, deinde in Equum alige, nun tranſmutandus.</p> <p>Quaecunque de Gigantibus hic dicuntur fabulae, ille utique originem ſuam naſce ſunt, aut ex Grogf. 6. etſi ſapientes per Gigantes huiusmodi Satanae Regnum intelligant; per Deſtatores vero Satanae Deitatem deſtes muſque uſque uſque incarnatam; Ibi & complura veritates Chriſtiane reſugia cognolcuntur, etſi miris vanique ſignificatorum & monſtroſis allegoriis contaminata, quod proprium humani generis hoſtis eſt. Sacra proſanis ita miſcere, ut & ſimpliciores animas huiusmodi ſuperſtitioſis imaginibus, veluti nonnullis horrendarum formarum alliciis involvat, & una in contemptum Dei ſumam agat, ambigere jamdudum vel à Mundi primordio Divinitatis. Quomodo vero hac ſuperſtitioſa dogmata ex India in Chiam uſque, & ultimam Japoniam deducta fuerint, paulo poti exponetur.</p> <p>CAPUT VII. <i>De Literis Brachmanum.</i></p> <p>V Tuntur Brachmanes nonnullis literis, quas arcanas vocant, quae nullique tradere ſolent, niſi quos ex ſua Secta indicant eſſe ad eas diſcendas aptiores; Verum uti ſupra dixi, cum P. Henricus Roth iſſad veram Salutis ſemitam deducendis totus inſectus ſine lingua & literatura eorum id veluti abſolutum videret, per quendam Brachmanem ſummam benevolentiam ſibi devinctum, & ſum ad Chriſti fidem ſuſcipiendam inclinatum, totam & linguarum & literaturae, philoſophandique rationem literis huic conditam, ſex annorum impendio ſtudio, conſecutus eſt. Verum ne quicquam curioſorum rerum omnium deſideret, hic elementa eorum, manu Patris Rothii eleganter deſcripta adſcribam.</p> <p>Sunt huiusmodi Characteres in tanta apud dictos Brachmanes veneratione, ut eos non ab hominibus inventos, ſed à Divinitus alicuius Numinis magiſterio infinitos dictatoſque arbitrentur, tanto ſtudio propagatos; ut quod ſanctum eſt, vel ipſos ſonos ad Deorum ſuorum ſimulacra iſſ veluti myſtica, & necio</p> <p>X</p> <p>Xx</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 107. • Mancha: 162 x 101. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 167 x 103. • Mancha: 161 x 98. |
| Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 108, anverso. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 108, reverso. |
| Inscripciones: Numeración específica “IX” (zona central izquierda). Inscripciones identificatorias de la escena (zona central). Numeración: “Vv” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración específica “X” (zona superior izquierda). Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior izquierda). Numeración: “Xx” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original. | Descripción: Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original. |



| IMAGEN 49 | IMAGEN 50 |
|---|---|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Willem van der Laegh. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 210. • Mancha: 303 x 206. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 326 x 203. • Mancha: |
| Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 109, anverso. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 110, anverso. |
| Inscripciones: Filacteria (zona superior central). Numeración: "Ll" (zona inferior derecha). | Inscripciones: Firma: "W: van der Laegh Scripsit et Sculp" (zona inferior derecha). Numeración: "Yy" (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Desconocida. |
| Descripción: Representación del origen de los catorce mundos brahmánicos. Según Kircher, los catorce mundos proceden de distintas partes del cuerpo de Brahma, las señaladas en la estampa, por ello se representa a un hombre semidesnudo inscrito en una forma oval, con distintos números señalando partes de su cuerpo. | Descripción: Elementos de la lengua sanscrita. Texto grabado con caracteres sanscritos y sus transcripciones en latín. |


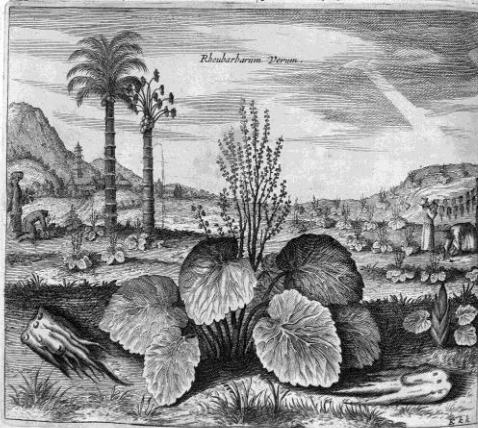
| IMAGEN 51 | IMAGEN 52 |
|---|---|
|  |  |
| Autor: Willem van der Laegh. | Autor: Willem van der Laegh. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 326 x 205. • Mancha: | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 324 x 205. • Mancha: |
| Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 111, anverso. | Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 112, anverso. |
| Inscripciones: Firma: “W: van der Laegh Scripsit et Sculp” (zona inferior derecha). Numeración: “Yy2” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Firma: “W: van der Laegh Scripsit et Sculp” (zona inferior derecha). Numeración: “Zz” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Desconocida. | Técnica: Desconocida. |
| Descripción: Reglas lingüísticas del sánscrito de las Indias Orientales, con caracteres en sánscrito y transcripciones en latín. | Descripción: Reglas lingüísticas del sánscrito, combinaciones de diptongos, grabado con caracteres en sánscrito y transcripciones en latín. |


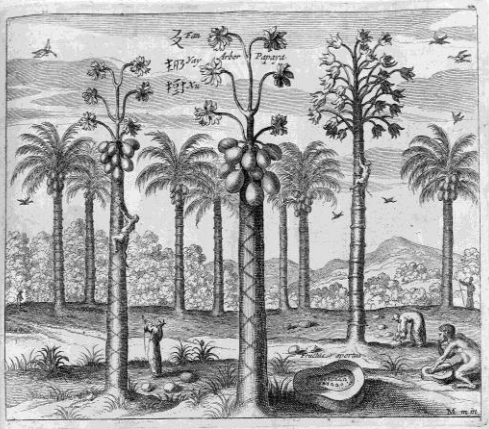
| | |
|---|---|
| <div style="text-align: center;">IMAGEN 53</div> <p><i>Breve.</i></p> <p><i>Lingua.</i></p> <p>Tam Breve quam Lingua rarissime est in usu, quod tamen cum binatur cum consonante, non mutat figuram sed prout est in Alphabeto ita ad eandem consonantis affigitur. G. H. I. J. K. L. M. N. O. P. Q. R. S. T. U. V. W. X. Y. Z.</p> <p>Glaudicans combinatum cum aliquibus.</p> <p>Littera A quando duplicetur sic fit B. Littera C in combinatione sapis mutatur non nihil figuram. D. E. F. G. H. I. J. K. L. M. N. O. P. Q. R. S. T. U. V. W. X. Y. Z.</p> <p>M. van der Laegh scripsit et sculpit.</p> | <div style="text-align: center;">IMAGEN 54</div> <p><i>Pro Exercitio huius Linguae penam hic Pater noster</i></p> <p><i>Litteris indicis scriptum.</i></p> <p>Pater noster qui es in caelis Sanctificetur tuum nomen tam Domini regnum tuum fiat voluntas tua sicut in coelo et in terra pacem nostram quotidianum da nobis dona et remitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitoribus debita tua. Amen.</p> <p>Ave Maria gratia plena Dominus tecum benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui Iesus Sancta Maria mater Dei ora pro nobis peccatoribus nunc et in hora mortis nostrae Amen.</p> <p>M. van der Laegh scripsit et sculpit.</p> |
| Autor: Willem van der Laegh. | Autor: Willem van der Laegh. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 327 x 210. Mancha: | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 326 x 210. Mancha: |
| Ref.: Parte III - De Idololatria ex Occidente - Página 113, anverso. | Ref.: Parte III - De Idololatria ex Occidente - Página 114, anverso. |
| Inscripciones: <p>Firma: “W: van der Laegh Scripsit et Sculp” (zona inferior derecha).</p> <p>Numeración: “Aaa” (zona inferior derecha).</p> | Inscripciones: <p>Firma: “W: van der Laegh Scripsit et Sculp” (zona inferior derecha).</p> <p>Numeración: “Bbb” (zona inferior derecha).</p> |
| Técnica: Desconocida. | Técnica: Desconocida. |
| Descripción: <p>Reglas lingüísticas del sánscrito, con caracteres en sánscrito y transcripciones en latín.</p> | Descripción: <p>Rezos católicos traducidos en sánscrito con su correspondiente transcripción en latín: Padre Nuestro en la primera mitad de la estampa; Ave María en la segunda mitad.</p> |



| IMAGEN 55 | IMAGEN 56 |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 171</p> <p>pluribus acum in Mundo nostro Subter- raneo, & in Itinerario Hetrusca.</p> <p>Est & alius mons perpetuo rigens frigore, cuius rei causam ego conjec- to esse nitroso spiritus, quo mons undique una cum hydrophylacium ibidem conditorum vaporibus expirat; hi vero uti natura sua frigidissimi sunt, ita quoque frigus tum in aqua, tum in ambiente intendunt; accedit, quod mons huiusmodi ab omni pyrophylacio remotissimus sit, quod non fit in mon- tibus Chinae, & quorum verticibus flam- marum globuli perpetuo evomi spe- ctantur; hi enim procul dubio aut py- rophylacium, aut eius veluti cuniculos quodam subditos habent, uti in Mundo Subterraneo ostentum fuit. Sunt praeterca montes nonnulli, qui exoticarum plan- tarum, radicum, fructuum, lignorum, terrarum lapidumque alibi non viso- rum proveniunt singulari Naturae pri- vilegio gaudent, de quibus in sequen- tibus. Sed prosequamur jam montes singularem aliquam & mysteriosam figura praedi- tos.</p> <p style="text-align: center;">Mons in Provincia Kiamfi.</p>  <p>Est in provincia Kiamfi mons in duos vertices divaricatus, quorum superior Draconem exprimens, in inferiorem quam Tigridem dicunt, veluti impetu quodam se praecipitare videtur; unde a</p> <p>Dracone & Tigride nomen habet; Quam ob rem Sacrificuli multas ex simi- libus, ridiculas divinationis leges con- dunt. Vide Figuram.</p> <p style="text-align: center;">Y 2 Est</p> | <p style="text-align: center;">172 ATHANASII KIRCHERI</p> <p style="text-align: center;">Mons Urfis majores figuram, & quibus fas exprimitur.</p>  <p>Est & alius Mons, qui septem apici- bus suis Urfis Majoris figuram, id est Stellarum in Urfis Majori dispositionem exprimit, quod ita intelligendum cen- sco, uti verticum apices, quo unus alie- rum magis ac minus eminet, eo ordine constitutos censuimus, ut ex certo & determinato loco septem Urfis Majoris Stellarum schema spectari videretur, ut in Figura apparet.</p> <p>Admiracionem omnem superat Mons in Idolum efformatus juxta civitatem Tuncheon Provinciae Fokien, de quo ita scribit P. Martinus in suo Athanacolo. 69. Primum hujus Provinciae Mons adorationem dignus est in rebus Feci flumini; Nam ex Monte Idolum non monstruolum, ut ita dicam, sed & mirabilem efformatur. Fe vocatur, descendit flet pulvis, manus sui invicem superimpetant in sim complat; quos magis indignum vel inde collige, quod oculi, aures, nares ac os, ad duo & plura in strata conspi- ciuntur nullaria: Unde nimium mirum no- stris antiquariis videri debet, quod olim Di- nostatus celeberrimus ille Architectus, uti refert Vitruvius, pollicens sit, Magno illi Alexandro statum ex monte Atho, quae una manu urbem maximam, altera fluvium contineret, aut lacum, cuius aquarum copia abundat ad incolarum usum sufficere, cum hujus Idoli vel caput solum adstruereque suf- ficiat. Hae P. Martinus. Unum verò Montis Aethiops nam exculptus, an Naturae industria ita effigiatum sit, me- rito quispam dubitare posset. Ego sane nullum non lapidem movi, ut id ex Pa- tribus</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 167 x 211. • Mancha: 163 x 207. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 216. • Mancha: 162 x 211. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 199, anverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 119, reverso. |
| Inscripciones: Filacteria (zona superior). Inscripciones identificatorias junto a los animales. Numeración: “Ccc” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Filacteria (zona superior). Numeración: “Ddd” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Representación de una montaña en la provincia de Kiamsi, China, cuya cumbre queda dividida en dos, y una de las partes se asemeja a un dragón, mientras la otra parece un tigre. Tal vez esta leyenda tenga relación con la mitología china, en la que estos animales simbolizan la dualidad cósmica. | Descripción: Imagen de un paisaje montañoso de china, del que es informador Athanasius Kircher. Según las noticias que recibe, se trata de una montaña con siete cimas que muestran la figura de la Osa Mayor. |


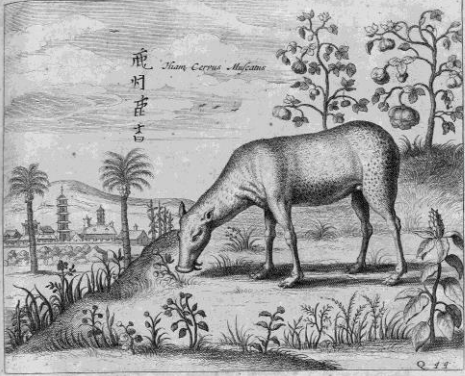
| IMAGEN 57 | IMAGEN 58 |
|--|---|
|  <p>tribus nostris intelligerem, qui omnes asseruerunt, nil horum scire in <i>Sinensium</i> historia reperire, cum tamen tantum opus, quod septem Mundi miracula multis, ut ajunt, parafangis superaret, non debebant silentio suppreffisse, cum multas alias nullius fere momenti res tam diligenter & exacte in <i>Geologia</i> sua descriperunt. Unde ego judico, montem hunc non arte factum opus, sed scopulis & variis eminentiis ita constitutum esse, ut remore & cuninis cum aspicientibus <i>Idolum FE</i> representare videretur, quemadmodum & in multis <i>Europae</i> Provinciae montium figuræ nunc in hanc, modo in illam figuram transfiguratae comparent; Et <i>Panormitana</i> Urbis mons in <i>Sicilia</i> id luculenter docet, in</p> <p>cujus medio scopuli numifinatis veteris unâ cum <i>Caesaris</i> figura <i>eclypon</i> tam pulchre exhibent, ut in fuso periti Artificis manu inculptum quis jurare posset. Rursus, ad <i>Messane</i> portum ambulanti bus <i>Syllæum</i> promontorium 12 millibus passuum inde distans sub humani capitis figurâ conspicendum præbet, quod non scirel, cum ibidem degerem, admiratus sum. Innumera hoc loco similia adducere possem, si eorum passim in <i>Operibus</i> meis mentionem non facissem; est enim phantasia nostra adeo lubrica, ut facile sibi rem fingat formæque, quæ tamen non est, unde montem <i>Sinicum</i> quoque non tam artis quam imaginatricis facultatis ludibrium esse, censere debemus, atque adeo</p> <p style="text-align: right;">Y 3</p> |  <p style="text-align: center;">CAPUT VI. De Exoticis Chinæ Plantis.</p> <p>NTI <i>Sinarum</i> Imperium ex continuo terrarum tractu cum <i>Japonia</i>, maribus torridæ <i>Zonæ</i> subiectis, exoticas rerum proprietates participat, ita quoque peregrina plantarum genera, miris facultatibus prædita non potest non producere. Sed jam nonnullas recensamus. Quarum prima est</p> <p><i>Rosa</i> Sinica arboribus intata, quæ dictas singulis bis colorem mutat, purpureaque modo tota, modo rursus omnino candida evadit, omnis tamen odoris expers. Cujus si causam quaeras, ego quantum conjecturare aulam, aliam esse non reperio, nisi temperamentum floribus ejusque nutrimentum, atque aliam aliamque ambientis configurationem; Cum itaque <i>Rosa</i> humidum temperamentum sortita sit, hinc fit, ut nocturni naturali suo statu candescat, interdiu vero planta ardentissimo Solis ardore perculsa sublimissimi falsi armoniaci spiritum in extremas floris partes suscipiat, cujus vapore & halitu tincta protinus purpurea; verum prævalente Solis calore spiritu</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 166 x 209. • Mancha: 159 x 200. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 170 x 212. • Mancha: 167 x 207. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 120, anverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 121, reverso. |
| Inscripciones: Inscripciones identificatorias (zona superior). Numeración: “Eee” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripciones identificatorias (zona superior). Numeración: “Fff” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Montaña que representa al ídolo Fe, en la ciudad de Tunchuen, provincia de Fokien. El padre Martini se hace eco de la noticia que retransmite a Kircher, aunque no asegura si es un hito natural o artificial. | Descripción: Imagen del lago Chin, en la provincia de Yunnan. En esta imagen se representa un niño flotando en el centro del lago, seguramente haciendo alusión a la historia de una catástrofe que sucedió en ese lugar. También se disponen distintas flores acuáticas flotando en el agua, nenúfares o ninfeas. Al fondo se representa la vista de una ciudad o recinto urbano amurallado, del que destaca una estructura en forma de pagoda. |



| IMAGEN 59 | IMAGEN 60 |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 179</p> <p> <i>uni; auge plurimum vitales spiritus, tamen si uncas vix duodecim pars disti sit, sumptum illius pondus pauli angustia dolorem vix re- fluat, suorum corporis calorem excitat. Balsam Mariae, ut vocat, coctis adhibetur, atque fragarum aduniter aromatum exhalat odore, fortius calidiorque natura qui sunt, eius sumptum vite periculum aliter solent, nervum autem exordianturque spiritibus, de- bilibus, fatigatis, vel morbo daturum, aliove de causa exhaustis ad mirandum pro- dest: moribundis ita vitales quandoque vires reddat, ut sepius illis adhuc tempus sit sumendo aliis medicamentis sanitatisque recuperande. Mira alia de hac radice Sinenes praedicant, reple argenti pondere appeso emittit libra.</i> </p> <p> Ego Gentianam nostro est beneficio climatis nobilioribus dotibus praeditam esse existimo, & id folia, capex, radix, virtus, facis ostendunt. Certe hanc her- bam mirificam vim instaurandorum spi- rituum & caloris nativi habere, nostri ipsa experientia docti allerunt, non tamen tantum de ea conceptum habent, quem plus aequo credidi, ne dicam super- fitioni habent de vita per eam perpetuan- da, cum (ut vulgatum adagium habet.) <i>Contra vim mortis non sit medicamen in hortis.</i> Mirum tamen est, homines ceteroquin non exiguo ingenio praediti, de famili- bus tamen adeo ridicule philolopari. </p>  <p style="text-align: center;">A. Cui sine te dicitur. Ggg</p> <p> Defini- tio: he- be Cha- sinensis. </p> <p> VII. Planta dicitur Cha, vel no- stro pronunciandi modo Cia, cujus us in China clausis contineri ne- scius, Europae quoque paulatim scilicet in- nuare </p> | <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 181</p> <p> nenatam dicere; verum cum cam fali- ficam dicant, cam cardiacis plantis similem effectum praestantibus facile ad- scripimus </p>  <p style="text-align: center;">Clematis sine Pina Cha sinensis</p> <p> Addam hoc loco mirabile viminalis genus, quod in montibus Provinciae Quantonae crescere dicitur Atlas, quod Sine Teng, Lusitaniam vocant, funem à natura totum esse credentes, in maxi- mam enim longitudinem extenditur, ac veluti funis per terram montem ser- pit, spinis horridum est, foliisque oblon- gioribus vires, crassitie vix digiti aequat, & tamen sepe ad integrum sta- dium diffunditur, tantaque huius per montes copia obviat, ut serpes inter se intricatas, etiam cervi iter impervium reddant, lentissimumque vimen fractio- ni maxime reficitur, unde ex eo validissi- mi rudentes funesque in usum navium coacti solent. Est quoque in subelissi- ma filamenta dissolutum carbonibus, cratibus, scabulis, pulveribus, levis, stercisque contextendis mirè opportu- num, tum ob immunditiam, quia nil im- mundorum animalculorum sustinent, tum ob refrigerium, quod astate corpo- ribus calore laxatis praebent. Ego Cle- matis speciem, quam vitam aliam vocant, esse existimem, at peregrino Sole & eli- mate, uti omnia alia degenerent. Vide Figuram B. Sunt praeterea arbores in Provincia Junnan & Changsi, quarum ligna inter pre- tiosio- </p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 167 x 211. • Mancha: 156 x 201. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 169 x 212. • Mancha: 164 x 206. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 123, anverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 124, anverso. |
| Inscripciones: Inscripción identificatoria (margen inferior central). Numeración: “Ggg” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria (zona superior izquierda). Numeración: “Hhh” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de la planta del té, de la cual Kircher destaca las virtudes purgativas, especialmente para el cerebro. La imagen se completa con distintas escenas al fondo. A la izquierda del espectador se representa una arquitectura que cobija a una pareja de comerciantes, mientras a la derecha se muestra a un personaje realizando labores de recolección. | Descripción: Teng o mimbre chino. Esta imagen muestra además de la planta sobre la que habla Kircher en este punto del libro, una escena en la que un tigre se dispone a atacar a un personaje humano que transita hacia la selva. |


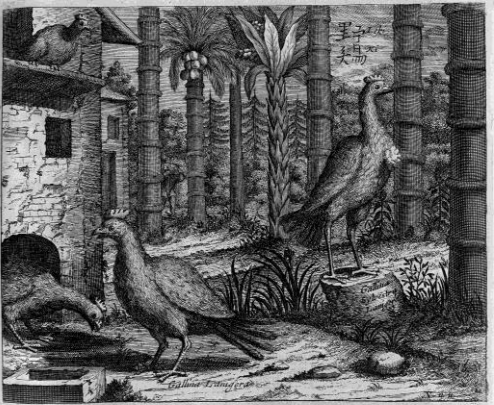
| IMAGEN 61 | IMAGEN 62 |
|--|--|
|  <p>CHINA ILLUSTRATA. 123</p> <p><i>Rheubarbarum Marrhioli</i></p> <p>Quamquam hoc in universa Sina nascatur, in provinciis tamen Su chow, Xensi, atque Socu Civitate ad muros Sinarum proxima uberius provenit; Illam M. Paulus Venerus Socu appellat, ubi & Manri, qui dum cum Caravans in Katsy, hoc est, Sinas, & Cambale, hoc est Pegumum proficiscuntur, subflunt, (quo etiam olim cum illis Benedictus Goer Lusitanus Societate Jesu quereus Catayam pervenit) coeunt. Terra in qua gignitur rubra est & lutoia ob fontes & pluvias: folia pro ratione plantae magis vel minus duobus palmis longa, inferne angusta, superne ampla, limbus illorum lanuginem pilosam habet, quae tamen ubi adolefcunt & maturantur, marcescuntque, flavescent & in terram declinant. Truncus super terram uno palmo cum foliis supereminet, ex quo medio rami subtilis consiluit floribus, violis magnis non absimilibus exurgit, qui succum expressum instar lactis exulsi habent, odorem acutum, & quem nares fastidiant redolentes. Radix (scu caulis, quem terra recondit, est longus uno, duobus & aliquando tribus palmis; illius color æreus subobscurus, sæpè grossitie humanum brachium aequat, alias quoque radices tenues circumcirca projicit, quibus relictis Rheubarbarum divitum in frusta, carnem interdu flavi coloris rubeis refertam venis ostendit, ex qua succus flavus & rubeus aliquantulum viscosus distillat. Porro si quis statim illa frusta humida ad recan-</p> |  <p>184 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>dum appenderet, experientia docuit, ta & collecta sit; Quod si verò Rheubarbari radix effodiatur ætate, aut illo tempore quo viridia folia producit, uti necdum hoc tempore maturuit, flavoque illo succo & rubeis venis caret, poroque ac levissima est, ita ad perfectionem Rheubarbari hyeme efflosit, minime pergit: Currit humidis adhuc Rheubarbari caulibus omittus, uno scuto & medio venit, ficutum verò tantum pondere suo decrevit, ut ex septem libris recentis illa funiculis, appensa vento expurgetur, loco tamen umbroso, ne radis Solaribus contingatur. Effodiendo Rheubarbari hybernus tempus est optimum, antequam viridia folia incipiant pullulare: quod scilicet eo tempore, circa mensis Maji initium succus & virtus uni-</p> |
| <p>Autor: Desconocido.</p> | <p>Autor: Desconocido.</p> |
| <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 163 x 219. • Mancha: 157 x 212. | <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 166 x 208. • Mancha: 162 x 202. |
| <p>Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 125, anverso.</p> | <p>Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 125, reverso.</p> |
| <p>Inscripciones: Inscripción identificatoria (zona superior). Numeración: “Iii” (zona inferior derecha).</p> | <p>Inscripciones: Inscripción identificatoria (zona superior). Numeración: “Kkk” (zona inferior derecha).</p> |
| <p>Técnica: Buril.</p> | <p>Técnica: Buril.</p> |
| <p>Descripción: Imagen de la planta del “<i>Rheubarbarum Marrhioli</i>”. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). A diferencia de la obra de Boym, esta imagen se completa con un fondo en el que se reproduce el ambiente de cultivo del ruibarbo, así como personajes en tareas de recolección de la planta.</p> | <p>Descripción: Imagen de la planta del “<i>Rheubarbarum Verum</i>”. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Al igual que la estampa anterior, esta imagen se completa con un fondo en el que se ven personajes en labores de recolección y procesamiento de esta clase de ruibarbo.</p> |

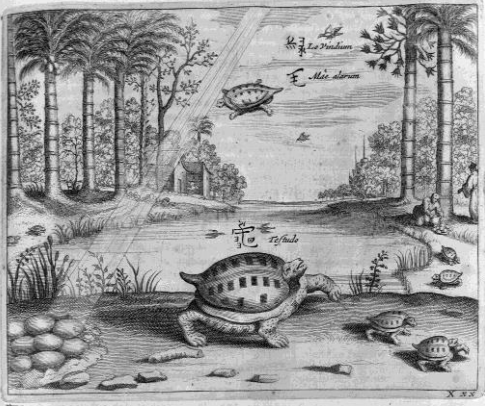
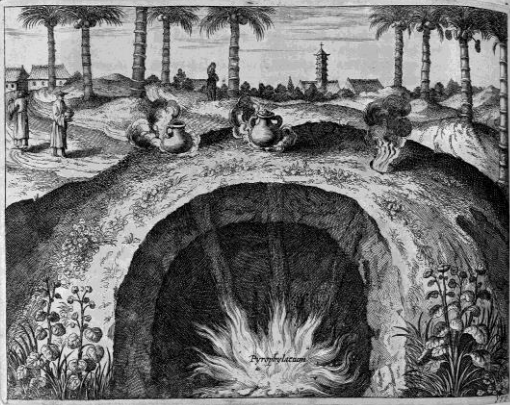
| IMAGEN 63 | IMAGEN 64 |
|---|---|
| <p>186 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>vel unicus fructus decem aut viginti hominibus ad comedendum sufficit; unde non incongrue saccum melleis fructibus confectum <i>Sine</i> nominant, Meloepones nosros dicitur sapore an- tecellere; in quo natura suam osten- dit faciliorem videtur, quod cum rami tante mole ferendo non efflent, il- los ex solidiori trunci substantia edu- xerit.</p>  <p>Similis huic arbor est, quam <i>Papaya</i> <i>Indi</i>, <i>Sine</i> <i>Fan-yay-xu</i> vocant, arbor sine ramis, una cum floribus tuberosus fru- ctus ex trunci cortice superne inferne- que erumpit, Meloepone nosrate ma- jor, pulpa interior subrubri coloris est, ad liquorem declinans, ita ut cochleari excipi possit, dulcissimi saporis, atque toto anno haud secus ac apud nos in po- mis aureis citrinisque, & flores & fru- ctus immaturi maturique reperiantur. Vide Fig. E.</p> <p>ER</p> | <p>CHINA ILLUSTRATA. 187</p>  <p>Est & in <i>Hanau</i> Insula Sinica, pro- vinciisque <i>Quangsi</i>, <i>Fukien</i>, & <i>Quangtung</i> arbor, seu potius arbutum, quod se- metris spatio ex lex vel septem foliorum medio ramum, multiplex fructuum, dulcissimorum scum adhaerentia confusum, sine ulla foliis producit; fo- lia hujus plantae in tantam amplitudi- nem dilatantur, ut homo commodè se se involvere queat. Ego sine omni- bus examinatis hujus plantae fructusque circumstantiis, nullam aliam esse cen- sco, quam quae ab <i>Arabibus</i> <i>فواكه</i> <i>Maw</i>, à Latinis <i>Musa</i> dicitur; cuiusmodi plan- tam olim <i>Rhegi</i> in <i>Calderie</i> urbe, <i>Ma-</i> <i>merino</i> freto adiacente, vidisse, et ul- que fructum degustasse memini; folia habet amplissima sine ullo ramo, figu- ram quoque & <i>Liporem</i> ficiis habent, unde nonnulli <i>Ficus Paradisi</i> nominant; Protoplastisque post innocentiam per- diam aliusmodi se foliis vestisse non- nulli conjiciunt. Huius autem plantae Figuram verâ pagina repraesentamus.</p> <p>Aa 2 Nafci-</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 171 x 212. • Mancha: 164 x 206. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 165 x 204. • Mancha: 157 x 197. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 126, reverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 127, anverso. |
| Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior izquierda). Numeración: “ <i>Lll</i> ” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior). Numeración: “ <i>Mmm</i> ” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de la planta del “ <i>polomie</i> ”, seguramente árbol de jaca o de jack. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Esta imagen se vuelve a completar con escenas cotidianas en un segundo plano. | Descripción: Imagen del árbol de la papaya. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Junto con la imagen del árbol de la papaya se representan escenas cotidianas, tanto de personajes humanos tratando de recolectar este fruto subiendo a las copas de los árboles, como de monos comiendo estos frutos. |



| IMAGEN 65 | IMAGEN 66 |
|---|---|
|  <p>Nascitur & in China arbor <i>Kegui</i> dicta, bis in anno fructus producem, quae inversa ratione femina non intus, sed in capite exterius portat. Inter ceteros tamen praestat fructus, quem <i>Americi & Orientalis Indiae</i> populi, quibus communis est, <i>Ananus</i>, Sine vero <i>Fam polo</i> ne vocant, & ingenti copia in provincia <i>Quanton</i>, <i>Chamsi & Fokien</i> provenit, & putatur primum ex <i>America</i> <i>Pennsylvania</i> in <i>Chinam</i> allatus; arbor tamen in qua crescit, non est frutex, sed herba adnascitur cardui, quam <i>Cartiaefolia</i>, vocant, pullulacita, ut proinde in Europaeo climate coacta in carduum domesticum degeneraturam plane mihi persuadeam, in cuius folio fructus nascitur cauli sua infertens, ut in Figura patet, tanti & tam exquisiti saporis, ut inter nobilissimos <i>Indiae</i> ac <i>Chine</i> fructus primum facile locum obtineat, vide Fig. G. In qua plantula hoc admiratione dignum occurrit, quod non femina solum in terram projecta, sed & surculi, quin & folia ipsa terrae implantata novas simileque plantulas fructulique producant, quod & multis aliis plantis accidit, adeo ut spermatica vis omnibus huius plantae partibus infusa sit, de qua admiranda sane Naturae facultate vide, quae de femina rerum fuisse scriptum <i>Libro XII. Mundi Subterranei</i>; Faciunt enim huiusmodi plantarum femina plurimum, ad novarum quam ibi condidimus phytographiam comprobendam.</p> <p>De</p> |  <p>De <i>Manga</i>, <i>Lici</i>, Quae notissimis <i>Indiae & Chinae</i> fructibus non est quod dicam, cum apud alios passim describatur; Modus quo <i>Manga Carii</i> poni infertur propterea ab <i>Europaeorum</i> arte diversus est: Nam neque per arboris incisionem fit, neque per translationem; sed ramum <i>Manga Carii</i> poni ramo solimmodo alligant & luto opplent, & hoc praestito, cum tempore deliderarum coniugium paranymphea arte ineunt, & praetantissimos <i>Manga-carii</i> fructus producunt.</p> <p>Arbor huiusmodi, in provincia <i>Chine</i> <i>Narat</i> <i>Atlas Sinesis</i>, in provincia <i>Chine</i> <i>Kiang</i> arborem nasci, cuius fructus pinguedinem adnasci sebi producit, tantam copia, ut ex illa collecta candidissima candela, quae manus non inficiant, quaeque extinctae lactorem exhalent ullum; Arbor huiusmodi, pyros nocturnas & italis & formis exprimens, flore candido nitescit, cui fructum quoque laudabilem parit, quem jam maturum disrupto cortice aqua calida macerant, & liquefactam pulpam mox ubi frigida irrigant, in mucilaginem densatur, sive prorsus finitalem; quin & ex nucleo oleum quoddam omnibus domesticis, uti apud nos oleum olivarum, usibus commodissimum, eliciunt; hyberno vero tempore arboris folia cupra rubedine fulgent, quae tandem in terram delapsa, ovibus & vacis cibum, ex quo mirifice pinguedine praebent. Non dicam hic de floribus</p> <p>Aa 3 Manga</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 212. • Mancha: 158 x 198. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 169 x 214. • Mancha: 161 x 206. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 127, reverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 128, anverso. |
| Inscripciones: Inscripción identificatoria (margen inferior central). Numeración: “Nnn” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona central). Numeración: “Ooo” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen del “ <i>Ficus Indica</i> ” o “ <i>Arbor Paradisi</i> ”. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Con la imagen del árbol, también se representa un primate manipulando sus frutos. Al fondo se representan de nuevo grupos humanos en labores de recolección del fruto. | Descripción: Imagen del árbol de la piña. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Igual que en el caso anterior, junto con el árbol se representa un primate, en este caso comiendo el fruto de la piña. Al fondo se representa un personaje humano, y en el último plano una ciudad amurallada. |

| IMAGEN 67 | IMAGEN 68 |
|---|---|
|  <p>190 ATHANASII KIRCHERI</p> <p><i>Fructus innominatus</i></p> <p>Manga, Mentas, Quis similibusque, cum ita ab aliis ample delcripti sint. Atque hxc de plantis Sinicis sufficiant. Ad duntaxat arborem piperis & innominatae arboris Figuram, cujus fructus non niti circa radicem protuberant, quorum apor. <i>Eurypis</i> ficibus similis est. Vide Figuram S.</p> <p>CAPUT VII. De Exoticis Chinae Animalibus.</p> <p>Un Naturae Regnum in quod duplex animalium genus, quadrupedum, volucrum, natatum & insectorum distinguitur, de singulis in, quae in China rariora & magis exotica reperiuntur, hoc loco agam. Quadrupedia praeter ea, quae in Europa inveniuntur, sunt Elephantes, Tygrides, Urli, quae maxime in provinciis</p> <p><i>Tamam & Quamfi</i> stabulantur, de quibus cum jam alii quam copiosissime egerint, hic silebo, ea tantum, quae praeterquam intra <i>Uram</i>, alibi non spectantur, profecturus.</p> <p>1. Inter cetera animalia, quae in Occidentis <i>Siam</i> provinciis <i>Xenfi</i> & <i>Clamfi</i> occurrunt, est <i>Cervus odoratus</i>, ita enim <i>Sine</i> <i>Xocham</i>, vocant, animal</p> |  <p><i>Hiam Cervus Muscatus</i></p> <p>191</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 206. • Mancha: 163 x 201. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 163 x 203. • Mancha: 157 x 197. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 128, reverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 129, reverso. |
| Inscripciones: Inscripciones identificatorias junto a los elementos principales. Numeración: “Ppp” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior central). Numeración: “Qqq” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de dos plantas chinas: “ <i>Fructus Innominatus</i> ” y el árbol de la pimienta. Ambas imágenes ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Al fondo de la representación se dispone un campo en el que dos personajes recolectan lo que parece los frutos del árbol de la pimienta. | Descripción: Imagen de un “ <i>Hiam Cervus Muscatus</i> ”, en muchos casos identificado como un ciervo almizclero, pero que más posiblemente se trate de un ciervo acuático chino. Este animal ha sido usado como un ser distintivo de China en este y otros libros, por ello en <i>China Illustrata</i> se introduce uno de estos ejemplares en el fondo del frontispicio, pero también se incorpora en obras de Martino Martini y de Michael Boym. |

| IMAGEN 69 | IMAGEN 70 |
|---|--|
| <p>192 ATHANASII KIRCHERI e poco geato alte nari. Ex è quesi ultimi il maffio, di cui l'ebbe prima natia in Eu- ropa, intendi di quello che venne da quelle parti.</p> <p>2. Occurrit Animal, cui nomen <i>Vacca velox</i>, tante squidem velocitatis est, ut 300 stadia vel uno die conficiat;</p>  <p><i>Hippopotamus</i> five Equus Marinus, <i>Hayma Syris</i> dictus.</p> <p>3. Spectantur in lacunis littorum Oceani Sinici & Indici passim lunulomo- di animalia. In <i>Hanum</i>, <i>Insula Philip-</i> <p><i>pini</i>, <i>Mallius</i>, & maxime <i>Mozambici</i> ad littora <i>Africe</i> Meridionalis. Animal prioris deformis est, & vili horridum. Verum ne quicquam hic omittit vide- mur, rerum curiosum, hinc pangam, quæ P. Boim (qui illud vivum & moe- tum quam exactissime dum ventum proferunt operatus, <i>Mozambici</i> con- moratus, examinavit,) in scriptis re- liquit. Duplex, inquit, <i>schemata</i> veri equi marini subici, quorum cum <i>essent</i> <i>Mozam-</i> <p><i>bici</i> in <i>Africa</i>, aut verius in <i>Cafraria</i>, <i>gryges</i> ad littora <i>marina</i> in <i>lacuna</i> <i>quidem</i> <i>videtur</i> <i>plures</i> <i>vidi</i>. <i>Erant</i> <i>Mozambici</i> <i>G-</i> <i>variati</i> <i>Judea</i> <i>amici</i> <i>meu</i> <i>singulari</i>, qui Hippo-</p></p></p> | <p>194 ATHANASII KIRCHERI facile expriment. Si quis verò pertina- cius sylvestres homines dari velit, isciat, casi subinde accidere, ut pueri sylvis ex- positi ibidemque derelicti, non nisi Di- vine providentie committi, vel à feris, vel alio quovis modo fuisse tentur; uti verò hi ex valis solitudinum labyrinthi se evolvere nequeunt, ita quoque ferino more vitam tolerant, pilolo totius cor- poris amictu veluti; si quandoque à ve- natoribus captantur, pro sylvestribus hominibus reputantur; Sunt enim veri homines, at feris, qui nempe omni cultu</p>  <p>Est hoc animal domesticum, Sum- xi dictum, feli hand ab simile, nigri & subinde crocei coloris, pilos habet mure splendidos; Circum illud <i>Sinensis</i>, & collum argentea circumdant corolla,</p> <p>mutum est avidissimus Venator; ob ra- ritatem tamen ita curum est, ut subinde septem aut novem etiam levis veniat. Sunt & in <i>China</i> diversæ speciei <i>Sinici</i>, quorum alii homines, & sunt <i>disagant</i>, alii</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 166 x 203. Mancha: 157 x 196. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 167 x 206. Mancha: 161 x 200. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 130, reverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 131, reverso. |
| Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior central). Numeración: “Rrr” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona inferior central). Numeración: “Sss” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de un hipopótamo chino o caballo marino, denominado “ <i>Hayma Syris</i> ”. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Extrañamente no se conoce ninguna especie de hipopótamo asiático, así que tal vez esta interpretación se deba a un error en las informaciones de Kircher. En el fondo se representa lo que parece una cacería de este animal, cuyos cuerpos son luego trasladados a barcos, seguramente para el comercio de alguna de sus partes. | Descripción: Imagen de un “ <i>Feki</i> ”. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656), en la que lo denomina “ <i>Sum Xu</i> ”. Este curioso animal tal vez sea un gato chino de orejas cortas, especie extinta, o más bien se trate de una marta de garganta amarilla, por las características representadas. En todo caso el tamaño se ha sobredimensionado y su aspecto recuerda mucho al de un roedor. En un primer plano se representa la domesticación de este animal, mientras en la escena exterior se muestra como es usado para cacerías de animales como ciervo. |

| IMAGEN 71 | IMAGEN 72 |
|--|--|
| <p>196 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>darini, quin vel ipse Rex in vestibus auro depictis gessit. Ego has aves facile, certe & peregrinæ Pavonum speciei adnumerem.</p>  <p>Gallina Lanigera. 2. Est & aliud admiratione dignum in Regno Szechuen, & sunt Gallinæ Lanigeræ, quarum lana ovine finissima est, parva sunt corpore, brevissimis pedibus, quales tamen & generosæ, nec non feracissimæ, uti <i>Adas</i> meminit, in deliciis. Queritur itaque utrum hæc gallinæ vere pilosâ lanâ uti pecora vestiantur, an non? Ego fanè, ut paucis me absolvam, omnibus circumstantiis ritè examinatis, combinatisque, Dico Lanam quadrupedum illam minime dici debere, sed uti ex subtilissimis plumulis toto corpore crispatis assurgunt, ita quoque ex crispatis plumulis lanam crispatam solummodo videri putarique.</p> <p>unde & Gallinæ Lanigeræ nomen meruere, haud fecus ac linum albescentum, cuique ratura lana dicitur. Rationem hanc assigno: Quod uti volucres pilosæ seu lanæ vestitu nasci, ita quoque quadrupedes plumaceo amictu vestiri, naturalium rerum temperamento repugnat; cum aliud sit in quadrupedibus pilorum aut lanæ, aliud in plumarum in volucribus naturale principium, ferique non potest, ut in horum seminis differentissimis una & eadem insit virtus plastica & formatrix, live pilorum, live plumarum; ex hoc enim non tam verum & legitimum quempiam certæ alicui speciei proprium, quam modicum sum</p> | <p>CHINA ILLUSTRATA. 197</p> <p>sum Naturæ partum præter intentionem Naturæ produci, is videbit, qui Naturæ in utriusque leges exactius potest detrahere, & patet ex his rationibus, quæ supra de Catis volentibus ad hanc vocitatem comprobendam adduximus. Gallinarum Lanigenarum familie adnumeratur <i>Yeki</i> dicta, quæ in variis Provinciis Sinenfibus, uti <i>Cores</i>, <i>Chepsi</i>, & <i>Quamfy</i>, in alcis montibus reperitur, & mira uti formæ, ita pennarum varietate conspicitur à natura exornata; optimi saporis esse comperitur. Gibbositum dorsum, & pectori nectio quid globosum adnectum habet, unde merito quis tantam à communi Gallinarum specie degeneracionem mirari queat. Ego salvo aliorum iudicio, eam ex diverso cum aliis gallinis, v. g. cum Gallina Indica congrego, cuius similitudinem præsert, accidit purem. Verum cum hæc ex profecto in <i>ultra Arca Noë</i> mica de <i>scriptione</i> decidamus, cõ Lectorem suo tempore amandamus.</p>  <p>Neque quipiam hic obijciat, supra à me propositum de pilis croceis, qui cum tempore plumaceo vestitu indunt volarum affectet, hunc enim de una specie in aliam abire juxta metamorphoticas leges ei naturale est, sicuti crucis & bombycibus naturale est, ex vermibus in papilionem transmutari: Unde nos hoc loco tantum loquimur de his, quæ intra certos species terminos constituta sunt animalia; hoc enim pacto fieri non potest, ut quadrupes, aut volucris illud</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 212. • Mancha: 162 x 205. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 167 x 205. • Mancha: 162 x 200. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturæ & Artis miraculis illustrata</i> - Página 132, reverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturæ & Artis miraculis illustrata</i> - Página 133, anverso. |
| Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior central y en el tronco bajo el animal). Numeración: “Ttt” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria acompañando los especímenes, también con caracteres chinos. Numeración: “Vvv” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Imagen de un “ <i>Fum Hoam</i> ” o “ <i>Avis Regia</i> ”. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Esta peculiar ave se describe como un fénix, un ave mitológica que renace de sus cenizas. Se le denomina como “ <i>Avis Regia</i> ”, ya que el emperador y algunos personajes de la corte china decoraban sus atuendos de gala con estas aves mitológicas en el pecho. | Descripción: Imagen de unas “ <i>Yeki</i> ” o “ <i>Gallina Lanigera</i> ”. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Estos peculiares especímenes de aves son descritos como un tipo de gallina que en lugar de plumas tiene lana. El propio Kircher rechaza estas informaciones, las tacha de ilusión, pero aun así las plasma en su obra a disposición del lector. |

| IMAGEN 73 | IMAGEN 74 |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 205</p>  <p style="text-align: center;">CAPUT XI. De Lapidum Mineraliumque in China admirandis.</p> <p>N Lapidibus Mineraliumque Oeconomia non minora Naturae ludibria reperiuntur. <i>Atlas Sincicus</i> ceterique Scriptores testantur. In provincia <i>Huquing</i> ad montem <i>Xyren</i> post lapides potissimum pluvias, lapides reperiuntur, quae hirundines dicuntur; has enim ita expriment, ut prae vitam nihil ipsis defuit, imò inter eas matres & foeminas ex colorum varietate Medici distinguunt, iisque ad medicamentum conficienda utantur. Ego supposita narrationis veritate, dicere non auctus sum.</p> <p>tura haec eas corporis habitu è faxis efformatas esse, sed dum vivae essent, & in terrae fissuris laterent, succo seu vapore petrifico in lapidem conversas fuisse, quas deinde imbrium pluviarumque aqua ex meatibus terrae fluxu suo evolutas in conspectum det; cuius rei varia animalium tum hominum quadrupedumque, tum volucrum in lapides conversionum exempla vide <i>Libro VIII. Mundi Subterranei</i>.</p> <p>Narrant Geologi <i>Sine</i> Lapidem in <i>Laio</i> ad <i>Xing</i> provincia reperiunt, qui iuxta incrementum de-</p> | <p style="text-align: center;">210 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>neque enim ipse coram viis, adeoque fides facilius datur. Sincici, quos in his que componuntur, variis salubres inveniunt. In tota hac Provincia carbones effoditur, quales ferè apud Belgas Leodensis est, ea ad alendum genus & hyemalibus calidioribus Boreales Sine passim utuntur, prius cutasus perfrangunt (lapides enim ingentes & nigerrimos effodiant) tum aqua per se ipsos mactant, mollesque conficiunt; diffundit quidem ignem concipiant, at conceptum semel ductissimè vegetum uterentque fortissimè retinent. Fornaces in hypocaustis Sincici uti in Germania ex lateris opere sunt, & nonnunquam ad modum lectuli exstructae, sed non in cenaculis non foras, sed lectum te videre credas. Et ita enim ad incandescendum hoc commodi hyberis temporibus servat. Hoculique Atlas.</p>  <p>Ad igneos itaque puteos quod attinet, Dico illos nihil aliud esse, quam canales seu caminos ex profundissimis terrae visceribus, id est, & pyrophylacis, ita enim in nostro <i>Mundo Subterraneo</i> vocamus ignis Subterranei receptacula, quorum ostium in superficie terrae cernens non potest non praefare dictum in coctione ciborum effectum, ob vaporum halitusque perpetuò inde exspirantium intentissimum calorem. Neque quippiam putet, in sola <i>China</i> huiusmodi Naturae prodigia spectari, cum in pluribus <i>Indiae</i> & <i>Siciliae</i> locis ea passim observent, potissimum huiusmodi in <i>Puteola</i> no <i>Vulcani</i> foro, seu <i>Campi Phlegrae</i>, quam & <i>Sulphaturam</i> vocant, me obicere valeat memini; Siquidem huiusmodi canales</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 164 x 202. Mancha: 158 x 196. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 164 x 218. Mancha: 157 x 212. |
| Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 137, anverso. | Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 139, reverso. |
| Inscripciones: Inscripción identificatoria acompañando los especímenes, también con caracteres chinos. Numeración: "Xxx" (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria (zona inferior central). Numeración: "Yyy" (zona inferior derecha). |
| Técnica: Butil. | Técnica: Butil. |
| Descripción: Imagen de las tortugas voladoras de Henan. Según las informaciones de Kircher, existen en una provincia de China unas curiosas tortugas capaces de volar, pero el jesuita alemán no termina de dar veracidad a estas fuentes. | Descripción: Representación de un horno de cocción de cerámicas, en el que se realiza una gran cámara en la cual se prende una gran hoguera para la cochura de las piezas cerámicas que se dejan cocer al exterior del horno. |

| IMAGEN 75 | IMAGEN 76 |
|--|---|
|  |  |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 203 x 310. • Mancha: 200 x 305. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 167 x 210. • Mancha: 160 x 203. |
| Ref.: Parte V - <i>De architectonica caeterisque Mechanicis artibus Sinensium</i> - Página 142. | Ref.: Parte V - <i>De architectonica caeterisque Mechanicis artibus Sinensium</i> - Página 144, anverso. |
| Inscripciones: Filacteria (zona superior). Numeración: “Zzz” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Inscripción identificatoria (zona superior central y en cada parte y personaje de la imagen). Numeración: “Aaaa” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Buril. | Técnica: Buril. |
| Descripción: Representación de un gran puente en la provincia de Xensi, de grandes dimensiones y volteado sobre un único arco de medio punto, considerado una proeza técnica de la ingeniería. Los personajes de la escena se representan cruzando el puente en unas dimensiones muy pequeñas para crear mayor sensación de grandeza sobre la construcción. | Descripción: Imagen de la Gran Muralla China, considerada una de las mayores construcciones realizadas por el hombre, y presente en otras dos estampas de <i>China Illustrata</i> , en los dos mapas que se incorporan en la obra. En este caso se presenta una imagen más de detalle de la Gran Muralla. Para hacer más visuales las enormes dimensiones de la construcción se representan una manada de caballos en fila recorriendo el lienzo de muralla en la parte superior, mostrando el gran ancho de esta, y un elefante traspasando una de sus puertas. |

| | |
|--|---|
| <p align="center">IMAGEN 77</p> <p align="center">224 ATHANASII KIRCHERI</p> <p> ¹⁰ Diamet. proxima ante in Campa- ^{na} Pekinensi, live manubrio, ubi scilicet ¹¹ Campana ad verticem claudincipit, ¹² est cubitorum 8. digit. 5. Peripheria ¹³ manubrii cylindraci inflexi, est trium ¹⁴ cubitorum, adeoque effluens eius fere ¹⁵ diamet. est unius cubiti circiter. Ali- ¹⁶ tudo perpendicularis manubrii extans ¹⁷ supra verticem Campanæ, est trium cu- ¹⁸ bitorum. Cubitus Sinicus dividitur in ¹⁹ decem digitos, quorum novem æquiva- ²⁰ lent pedi nostro geometrico. <i>Hæc fons</i> ²¹ <i>excerpta ex literis P. Ferriandii, quæstrum</i> ²² <i>disputandi infervere potuimus, V. R. R. V. R.</i> ²³ <i>videtur; delineationem figuræ Campanæ illius</i> ²⁴ <i>hic rursus facimus sollicito.</i> </p> <p align="center">Campana Pekinensis Campana Sordidiora</p> <p align="center"> <i>Hæc V. R. R. pro interitu transmissio, æque proxima huic æssens illius missura, æque les- se me in Sacrosancta R. R. V. R. sacrificia pre-</i> </p> <p align="center">10 May, 1664.</p> <p align="center">ATHA-</p> | <p align="center">IMAGEN 78</p> <p align="center">CHINA ILLUSTRATA. 327</p> <p align="center">CAPUT II.</p> <p align="center"><i>Veterum Sinicorum Characterum Anatomia.</i></p> <p> ¹ Diximus in præcedentibus, Sinus ² primævos characteres suos ex ³ omnibus rebus, quæ viui obij- ⁴ ciuntur, assumptis, æque ex vario tan- ⁵ tum harum rerum conglutarum ordine ⁶ & dispositione mentis suæ conceptus ⁷ manifestasse. Hinc igne nature argu- ⁸ mentum tractatum, perperibus, alpi- ⁹ dus, & draconibus utuntur, qui tali ¹⁰ aut tali ordine & dispositione diges- ¹¹ tale & tale quid significabant. In ære ¹² rebus describendis, volucrum variâ di- ¹³ positione; in aquo argumento, pisci- ¹⁴ bus; in Vegetabili natura describenda ¹⁵ floribus, foliis, ramis; in Sideribus, pun- ¹⁶ ctis seu circulis, quorum singuli singulas ¹⁷ stellas exprimebant, utebantur; in reli- ¹⁸ quis indifferentibus argumentis ligna, ¹⁹ globos, vasa certâ lege disposita adimbe- ²⁰ bant. Verum ut hæc luculentius ap- ²¹ teant, hic primævos veterum Sinorum ²² Characteres apponendos duxi, ut differe- ²³ rentiam illorum à modernis, & hiero- ²⁴ glyphicis Ægyptiorum luculentius vi- ²⁵ deat cunctos Lector. Moderni enim ²⁶ non amplius figurati ejusmodi charac- ²⁷ teribus uti videntur, sed certis quibundam ²⁸ ductibus linearum, qui figurarum le- ²⁹ terarum Antiquis utatarum propè re- ³⁰ ferrent, uti in sequentibus Figuris ap- ³¹ paret, in quibus litera A eodem di- ³² ctu imitatur quæ figurata litera B ve- ³³ terum. Idem apparebit in litera C ³⁴ modernorum, comparata ad literam ³⁵ veterum D, uti E ad F, & G ad H, ³⁶ & I ad K, quarum utraq;e flumen ³⁷ significat ex certa dispositione picturæ, ³⁸ quam moderni per literam I ex simili- ³⁹ bus literarum ductibus efformant imi- ⁴⁰ tantur. </p> <p align="center"> Hujusmodi itaque characteres figu- ratos, quæ dispositione diversorum ani- malium figurarum primævi ad conceptus suos manifestandos ordinabant, eadem posteris non quidem animalium, sed cer- tis linearum puncturisque tractibus exhibe- Fi 2 </p> |
| <p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Huella: 163 x 203. Mancha: 159 x 199. <p>Ref.: Parte V - <i>De architectonica caeterisque Mechanicis artibus Sinensium</i> - Página 147, reverso.</p> <p>Inscripciones: Inscripciones identificatorias bajo cada campana. Numeración: “Bbbb” (zona inferior derecha).</p> | <p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Huella: 102 x 201. Mancha: <p>Ref.: Parte VI - <i>De Sinensium Literatura</i> - Página 149, anverso.</p> <p>Inscripciones: Numeración: “Cccc” (zona inferior derecha).</p> |
| <p>Técnica: Buril.</p> | <p>Técnica: Desconocida.</p> |
| <p>Descripción: Representación de dos grandes campanas pertenecientes a distintos templos de China. Además de apreciar el gran tamaño de estas piezas comprándolas con los personajes que se representan junto a ellas, en el patio se observa cómo se transportan estas enormes campanas y cómo se suben hasta lo alto de las pagodas.</p> | <p>Descripción: Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.</p> |

| IMAGEN 79 | IMAGEN 80 |
|--|--|
| <p>228 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>exhibebant, ut dictum est, qui mos in hunc usque diem permansit, ut videre est in Figuris paulo ante propofitis A B, C D, E F, G H, I K, ubi loco ramorum, foliorum, picium certo ordine</p> <p style="text-align: center;">CAPUT III.</p> <p style="text-align: center;"><i>Characterum antiquissimorum Chinenfium explicatio.</i></p> <p>Rimay Siue, ut dixi, <i>Expropos</i>, a quibus descendunt, & cuncti, scripturam suam non literarum compositione, sed figuris, ex variis rebus naturalibus compaſtis, peragebant, quibus quot conceptus rerum, tot signa diversa respondebant. Primus Sinarum Imperator <i>Fohi</i> certum quoddam characterum genus invenit, ex serpentibus & draconibus confectum, quo utrumque <i>Annalis Sinæ</i>; unde & <i>Liber</i>, quem de rebus <i>Mathematicis</i> & <i>Astronomicis</i> conscripſit, <i>Draconum</i> librum dicitur: Characterum formam hic apponimus, figuramque literis A B C</p> <p>II. Librum formam literarum.</p> <p>III. Librum formam literarum.</p> <p>IV. Librum formam literarum.</p> <p>DE, qui quidem characteribus modernis Sinarum, numero 3 figuratis, sic ex-</p> <p>placantur: <i>Fohi</i> si <i>liu xii</i>, hoc est, <i>Fohi</i> si <i>Draconem</i> <i>liu</i>. Vides hic serpentes mirè intricatos, & in formas varias, pro diversitate rerum, quas illis significabant, transformatos; tamen vix sunt inter <i>Sinas</i> qui eorum notitiam habent, utpote nimia vetustate deperditorum.</p> <p>Secunda pſicarum literarum forma, ex agricultura rebus definitur concinnataque, quo pſicus <i>Sinarum</i> Rex nomine <i>Xin Nim</i>, in describendis rebus, ad agriculturam pertinentibus rebus, & nomina <i>Sinæ</i> numero 4 figurata fatiſ indicant, ut ſequitur: <i>Chin xia xin Nim op</i>, id est, <i>agricultura literas xin Nim Rex fecit</i>, id est, similibus scripturis utitur est; characterum forma figuratur literis F G H I K, & hoc ordine legi debent, ut ſequitur i colum.</p> <p>Tertia literarum forma, ex alis <i>Avis</i> que <i>Fon</i> <i>hoan</i> dicitur omnium quantum oculis ſpectare poteſt, pulcherrima vario pennarum alarumque ſitu confecta est, atque hiſce notis utiſſe <i>Xin hoan</i> Imperator pſicus, librumque de volucibus hiſce literis concinnatum ſcripſiſſe dicitur. Ita characteres Sini numero quinto figurati expriment <i>Fon xii xian hoan op</i>, id est, <i>Librum Fon hoan, Xin hoan fecit</i>, & hiſce ac ſimilibus characteribus conſcripſit; characteres pſici figurantur literis L M N O P, & hoc ordine legi debent; modernis verò characteres Siniſi eos explicant eo modo quo dictum est. Vide binas columnas, ult. & penult.</p> <p>Q. 3. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.</p> | <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 229</p> <p style="text-align: center;">II. Forma. IV. Forma. III. Forma.</p> <p>IV. Librum formam literarum.</p> <p>Quarta pſicarum characterum forma exhibetur ſignis Q R S T V, ex oſtreis & vermiculis confecta, ita Siniſi characteres ſignati numero 6, totidem literis eos explicant: <i>Li tui chuen</i></p> <p>V. Forma.</p> <p>VI. Forma.</p> <p>VII. Forma.</p> <p>VIII. Librum formam literarum.</p> <p>Quinta characterum veterum forma exhibetur literis X Y Z A B, ex herbarum radicibus compoſita; & hiſce pſici utebantur, in literis & libris conſcri-</p> <p>E. ecc</p> <p>F. fff</p> <p>Ff 3</p> |
| Autor: Desconocido. | Autor: Desconocido. |
| Dimensiones: <ul style="list-style-type: none">Huella: 109 x 74.Mancha: 83 x 49. | Dimensiones: <ul style="list-style-type: none">Huella: 102 x 201.Mancha 1: 82 x 30.Mancha 2: 82 x 97. |
| Ref.: Parte VI - <i>De Sinensium Literatura</i> - Página 149, reverso. | Ref.: Parte VI - <i>De Sinensium Literatura</i> - Página 150, anverso. |
| Inscripciones: Numeración: “Dddd” (zona inferior derecha). | Inscripciones: Numeración: “Eeee” (zona inferior derecha). |
| Técnica: Desconocida. | Técnica: Desconocida. |
| Descripción: Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas. | Descripción: Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas. |

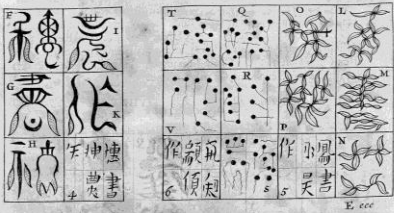

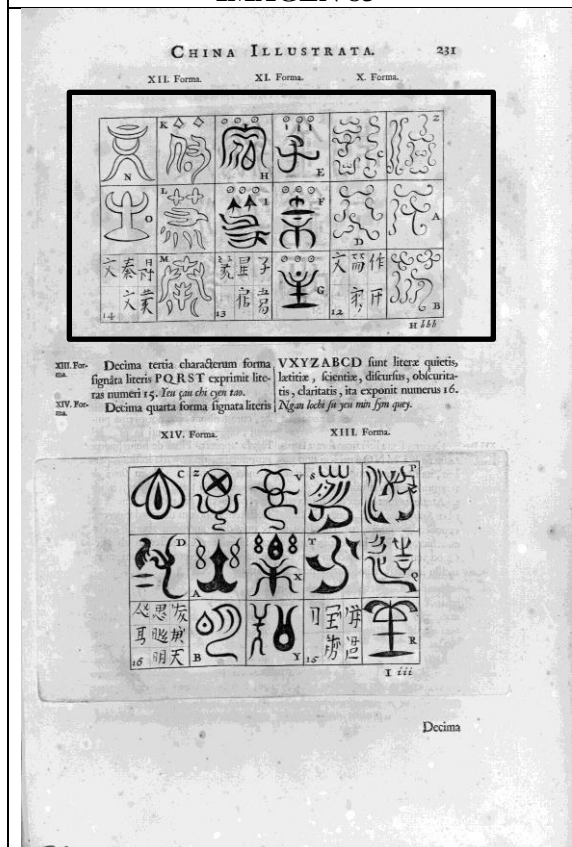
| IMAGEN 81 | IMAGEN 82 |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 229</p> <p style="text-align: center;">II. Forma. IV. Forma. III. Forma.</p>  <p>IV Lib. Quinta praeformarum characterum forma exhibetur signis Q R S T V, ex olivis & vermiculis confusis, ita Sinici characteres signati numero 6, totidem literis eos explicant: <i>Li sui chuan</i></p> <p>III Lib. Quinta characterum veterum forma exhibetur literis X Y Z A B, ex herbarum radicibus composita, & hae prius utebantur, in literis & libris confici.</p> | <p style="text-align: center;">230 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>conferendis, atque hoc pacto eos explicant Sinica nomina signata numero 7. <i>Figura in precedenti pagina exhibetur.</i></p> <p>VI Forma. VII Forma. VIII Forma.</p>  <p>IX Forma. X Forma. XI Forma.</p> <p>Decima</p> |
| <p>Autor: Desconocido.</p> | <p>Autor: Desconocido.</p> |
| <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 102 x 200. • Mancha 1: 85 x 47. • Mancha 2: 86 x 94. | <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 102 x 201. • Mancha: 84 x 96. |
| <p>Ref.: Parte VI - <i>De Sinensium Literatura</i> - Página 150, anverso.</p> | <p>Ref.: Parte VI - <i>De Sinensium Literatura</i> - Página 150, reverso.</p> |
| <p>Inscripciones: Numeración: “Ffff” (zona inferior derecha).</p> | <p>Inscripciones: Numeración: “Gggg” (zona inferior derecha).</p> |
| <p>Técnica: Desconocida.</p> | <p>Técnica: Desconocida.</p> |
| <p>Descripción: Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.</p> | <p>Descripción: Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.</p> |

IMAGEN 83



Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 102 x 199.
- **Mancha:** 88 x 145.

Ref.: Parte VI - *De Sinensium Literatura*
- Página 151, anverso.

Inscripciones:

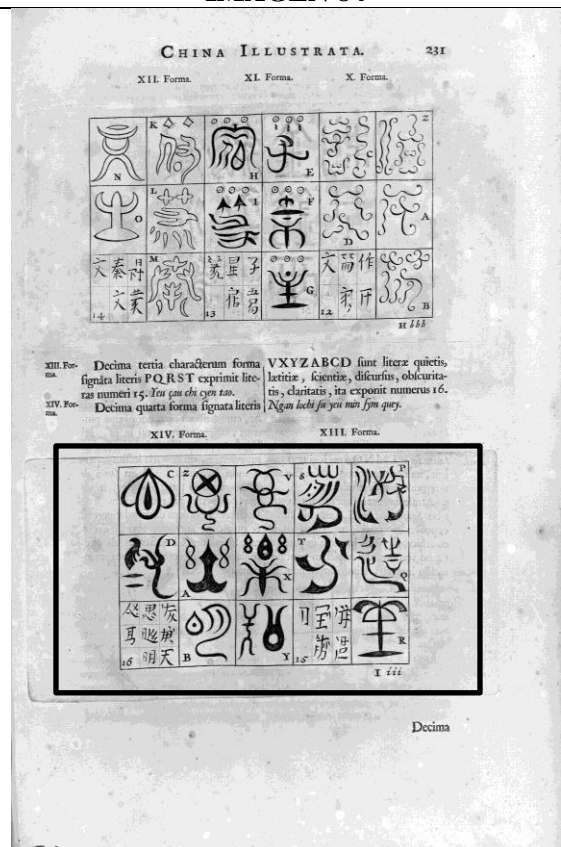
Numeración: “Hhhh” (zona inferior derecha).

Técnica: Desconocida.

Descripción:

Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.

IMAGEN 84



Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 102 x 200.
- **Mancha:** 84 x 122.

Ref.: Parte VI - *De Sinensium Literatura*
- Página 151, anverso.

Inscripciones:

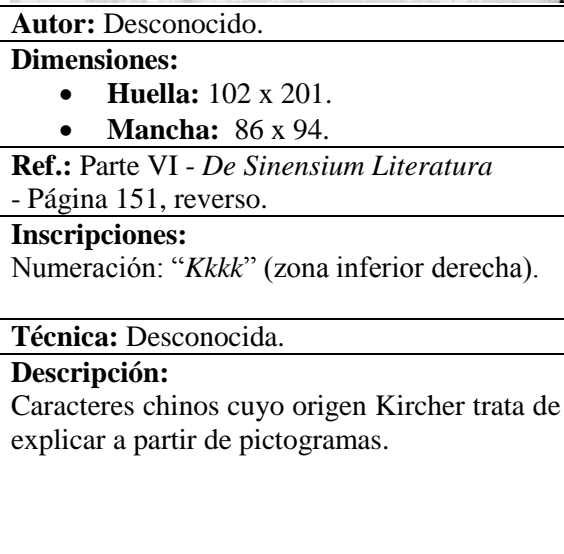
Numeración: “*Iiii*” (zona inferior derecha).

Técnica: Desconocida.

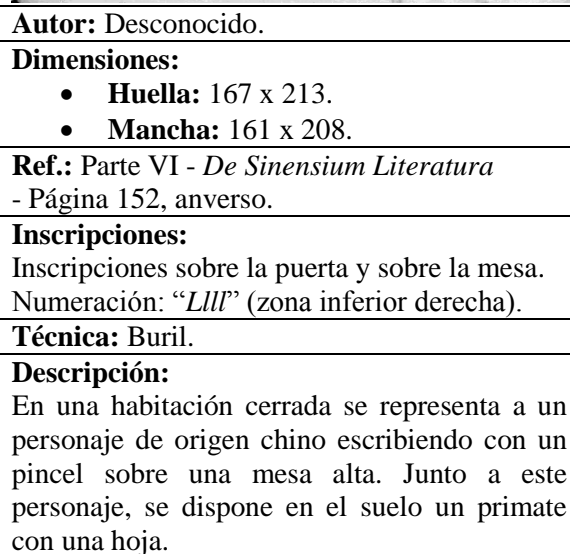
Descripción:

Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.

ATHANASII KIRCHERI



CHINA ILLUSTRATA. 233



Anexo III. Bibliografía y webgrafía

1. Bibliografía

La labor de búsqueda bibliográfica se ha realizado a través de los catálogos de bibliotecas nacionales e internacionales publicados en Internet (Worldcat.org, Catálogo de la Biblioteca Nacional de España, Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico de Cataluña, Catálogo de la Biblioteca de la Universidad de Zaragoza, Catálogo Colectivo de las Universidades de Cataluña, REBIUN, catálogo colectivo de las universidades españolas, etc.). Asimismo, se han consultado los repositorios y bases de datos de artículos (Dialnet -Universidad de La Rioja-, Gredos -Universidad de Salamanca-, Academia.edu, Google Académico, Google Books, etc.). Para la búsqueda de ejemplares de libros antiguos se han usado las plataformas: Biblioteca Sinica 2.0., Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español, Internet Archive y Google Books.

ACUÑA, C. (ed.) (2012), *La curiosidad infinita de Athanasius Kircher: una lectura a sus libros encontrados en la Biblioteca Nacional de Chile*, Santiago de Chile, Ocho Libros.

ÁLVARO, I. e IBÁÑEZ, J. (coords.) (2014), *La compañía de Jesús y las artes: nuevas perspectivas de investigación*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, Departamento de Historia del Arte.

APP, U. (2007), "How Amida got into the upanishads: an Orientalist's Nightmare", en WITTERN, C. y LISHAN, S. (eds.), *Essays on East Asian Religion and Culture*, Kyoto, Committee for the Festschrift in honour of Nishiwaki Tsuneki, pp. 11-33, disponible en URL: <http://kanji.zinbun.kyoto-u.ac.jp/~wittern/data/nw-fs/app.pdf> (Consulta: 02/05/2016).

ARECCO, D. y ROSSI, P. (2002), *Il sogno di Minerva: la scienza fantastica di Athanasius Kircher (1602-1680)*, Padova, CLEUP.

AULLÓN, P. (2015), *La ideación barroca*, Madrid, Casimiro Libros.

AULLÓN, P. (ed.) (2004), *Barroco*, Madrid, Verbum.

BARLÉS, E. (2007), "Asia Oriental en la colección y biblioteca de Vicencio Juan de Lastanosa", en MORTE, C. (ed.), *Vicencio Juan de Lastanosa, (1607-1681): La pasión de saber*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, pp. 135-146.

BARLÉS, E. (2013), "Los textos impresos como testimonios de un encuentro. Libros occidentales relativos al periodo Namban en España y su contribución a la creación de la imagen de Japón", en KAWAMURA, Y. (coord.), *Lacas Namban. Huellas de Japón en España. IV Centenario del viaje de Hasekura*, Madrid, Ministerio de cultura, Museo de Artes Decorativas, Fundación Japón, pp. 163-199.

BARLÉS, E. (2014), "La imagen de Japón a través de los textos y grabados occidentales en la Edad Moderna", en BERNAL, A. (ed.), *Oriente y Occidente. La primera globalización en tiempos del Barroco*, Sevilla, Fundación Focus-Abengoa, pp. 35-62.

BERNABÉU, S. y MARTÍNEZ, C. (eds.) (2013), *Un océano de seda y plata: el universo económico del Galeón de Manila*, Sevilla, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

BILLINGS, T. (1997), *Illustrating China: Emblematic autopsy and the catachresis of Cathay*, tesis doctoral dirigida por Timothy Murray, Cornell University.

BOULNOIS, L. (2004), *La ruta de la seda: dioses, guerreros y mercaderes*, Barcelona, Ediciones Península.

BOYM, M. (1656), *Flora Sinensis, fructus flores que humillime porrigens*, Viena, Matthaei Rictij, disponible en URL: <http://neptun.unamur.be/items/show/11> (Consulta: 12/03/2016).

BUONANNI, F. (1709), *Musaeum Kircherianum sive Musaeum a p. Athanasio Kircher in Collegio Romano Societatis Jesu jam pridem incæptum nuper restitutum, auctum, descriptum, & iconibu sillustratum*, Roma, Giorgii Plachi, disponible en URL: https://archive.org/details/bub_gb_ZXzTtvVZ2JMC (Consulta: 13/08/2016).

BUSQUETS, A. (2007), *Los tratados históricos, políticos, éticos y religiosos de la monarquía de China (1676) de Domingo Fernández de Navarrete: El texto y sus fuentes*, tesis doctoral dirigida por Dolores Folch, Barcelona, Universidad Pompeu Fabra.

CASCIATO, M. (ed.) (1986), *Enciclopedia in Roma barocca: Athanasius Kircher e il museo del collegio romano tra Wunderkammer e museo scientifico*, Venezia, Marsilio.

CASTELNOVI, M. (2012), *Il primo atlante dell'Impero di Mezzo. Il contributo di Martino Martini alla conoscenza geografica della Cina*, Trento, Centro Studi Martino Martini per le relazioni culturali Europa-Cina.

CERVERA, J. (2013), *Tras el sueño de China: Agustinos y dominicos en Asia Oriental a finales del siglo XVI*, Madrid, Plaza y Valdes Editores.

COELLO, A., BURRIEZA, J. y MORENO, D. (eds.) (2012), *Jesuitas e Imperios de Ultramar. Siglos XVI-XX*, Madrid, Sílex.

DAPPER, O. (1670), *Gedenkwaardig bedryf der Nederlandsche Oost-Indische maetschappye, op de kust en in het keizerrijk van Taising of Sina: behelzende het tweede gezantschap aen den onder-koning Singlamong en veldheer Taising Lipoui; door Jan van Kampen en Konstantyn Nobel. Vervolgt met een verhael van het voorgevallen des jaers zestien hondert drie en vier en zestig, op de kust van Sina, en ontrent d'eilanden Tayowan, Formosa, Ay en Quemuy, onder 't gezag van Balthasar Bort: en het derde gezantschap aen Konchy, Tartarsche keizer van Sina en Oost-Tartarye: onder beleit van Zijne Ed. Pieter van Hoorn. Beneffens een beschryving van geheel Sina. Verciert doorgaens met verscheide kopere platen*, Amsterdam, Jacob van Meurs, disponible en URL: <https://archive.org/details/gedenkwaardigbed00dapp> (Consulta: 22/07/2016).

DELGADO, F. (2002), "Athanasius Kircher, su aportación a la lingüística: cuatrocientos años de su nacimiento", *Boletín de la Real Academia de Córdoba*, nº 142, pp. 265-275.

DE LUCA, F. (2010), *Vita del reverendo padre Athanasius Kircher: autobiografía*, Roma, La Lepre.

DE SANTOS, F. (1997), *Imágenes de China*, Madrid, Museo Nacional de Antropología.

DE SEPIBUS, G. (1678), *Romanii Collegii Soc. Iesu Musaeum celeberrimum, cuius magnum antiquariae rei, satuarium imaginum, picturarum que partem ex legato Alphonsi Donnini S.P.Q.R. a secretis munifica liberalitate relictum P. Athanasius Kircherus Soc. Iesu novis et raris inventis locuplectatum, complurique Principum curiosis donariis magno rerum apparatu instruxit*, Amsterdam, Jansson van Waesberghe, disponible en URL: <https://books.google.es/books?id=zHV38EvMIMkC&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false> (Consulta: 13/08/2016).

DREGE, J. (1992), *Marco Polo y la Ruta de las Seda*, col. "Aguilar Universal/ Historia", Madrid, Aguilar.

DU HALDE, J. (1735), *Description géographique, historique, chronologique, politique et physique de l'Empire de la Chine et de la Tartarie chinoise*, Paris, P.G. Lemercier, disponible en URL: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k54962623/> (Consulta: 22/07/2016).

ESCOLAR, H. (2000), *Manual de historia del libro*, Madrid, Gredos.

FERNÁNDEZ, E. (ed.) (2001), *Athanasius Kircher y la ciencia del siglo XVII: exposición con motivo del IV centenario del nacimiento de Athanasius Kircher*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla".

FERNÁNDEZ, R. (2006), *El fondo iconográfico del P. Schurhammer. La memoria de Javier en imágenes*, Pamplona, Cátedra de Arte y Patrimonio Navarro, Universidad de Navarra.

FINDLEN, P. (2004), "The Last Man Who Knew Everything... or Did He?: Athanasius Kircher, S.J. (1602-80) and His World", en FINDLEN, P. (ed.), *Athanasius Kircher. The Last Man Who Knew Everything*, Nueva York, Routledge, pp. 1-50.

FLETCHER, J. (ed.) (2011), *A study of the life and works of Athanasius Kircher, "Germanus incredibilis": with a selection of his unpublished correspondence and an annotated translation of his autobiography*, Leiden, Boston, Brill.

FOSS, T. (1983), "Nicholas Trigault, SJ - amanuense o Propagandista el papel del editor de Della entrata della Compagnia di Gesù e Christianità nella Cina", en LO KUANG, (ed.), *International Symposium on Chinese-Western Cultural Interchange in Commemoration of the 400th Anniversary of the Arrival of Matteo Ricci, S.J. in China*, Taipei, s/ed., t. II, pp. 1-94.

FÜLLÖP, R. (1963), *El poder y los secretos de los jesuitas; biografía de San Ignacio e historia de la Compañía de Jesús*, Madrid, Biblioteca Nueva.

GARCÉS, M. (2005), "Diez cartas de Vicencio Juan de Lastanosa y Diego Vicencio Vidania a Athanasius Kircher, conservadas en la Universidad Pontificia Gregoriana de Roma", *Argensola*, nº 115, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, pp. 187-199.

GERNET, J. (1980), "Christian and Chinese visions of the World", *Chinese Science*, nº 4, pp. 1-17, disponible en URL:
<http://www.eastm.org/index.php/journal/article/view/461/392> (Consulta: 02/05/2016).

GIL, J. (1994), *La India y el Catay. Textos de la antigüedad clásica y del medievo occidental*, Madrid, Alianza editorial.

GODWIN, J. (1979), *Athanasius Kircher: a Renaissance man and the quest for lost knowledge*, London, Thames & Hudson.

GODWIN, J. (1986), *Athanasius Kircher. La búsqueda del saber de la antigüedad*, Madrid, Swan, S.L. Avantos & Hakeldama.

GODWIN, J. (2009), *Athanasius Kircher's theatre of the world: the life and work of the last man to search for universal knowledge*, London, Thames & Hudson.

GÓMEZ, I. (1986), *Athanasius Kircher: Itinerario del éxtasis o las imágenes de un saber universal*, Madrid, Ed. Siruela.

GÓMEZ, I. (2001), *Athanasius Kircher: Itinerario del éxtasis o las imágenes de un saber universal*, Madrid, Siruela.

GONZÁLEZ, J. y CARDOZA, C. (1970), *Historia general de las misiones*, Buenos Aires, Editorial La Aurora.

GONZÁLEZ, J. (1964), *Historia de las misiones dominicanas de China*, Tomo I, Madrid, Imprenta Juan Bravo.

HARTO, M. (2016), "Amiano Marcelino y las Res gestae", *Emerita*, vol. 84, nº 1, pp. 121-144.

HAUDRÈRE, P. (2006), *Les Compagnies des Indes orientales: Troisièmes de rencontre entre Orientaux et Occidentaux (1600-1858)*, Paris, Les Editions Desjonquère.

HAVERKAMP, A. (2014), "European Image of China in the Seventeenth Century: Fascinating Cultures Stained with Repulsive Misbelief", en HOMBURG, E. y KLIJN, A. (eds.), *Encountering 'the Other': Travel Books on North-America, Japan and China from the Maastricht Jesuit Library, 1500-1900*, Maastricht, Maastricht University, vol. 6, pp. 199-220.

HÖLLMANN, T. (2008), *La ruta de la seda*, Madrid, Alianza.

HORCH, R. (2002), *Bibliotheca universitatis: livros impressos do século XVII, acervo bibliográfico da Universidade de São Paulo*, São Paulo, Edusp.

HSIA, F. (2004), “Athanasius Kircher’s China Illustrata (1667). An Apologia Pro Vita Sua”, en FINDLEN, P. (ed.), *Athanasius Kircher. The Last Man Who Knew Everything*, Nueva York, Routledge, pp. 383-404.

JACOBSON, D. (1993), *Chinoiserie*, Londres, Phaidon.

KIRCHER, A. (1636), *Prodromus coptus sive aegyptiacus: in quo cum linguæ Coptae, sive Ægyptiacæ, quon dam Pharaonicæ, origo, ætas, vicissitudo, inclinatio, tum hieroglyphicæ literaturæ instauratio exhibentur*, Roma, S. Cong, disponible en URL:

<https://books.google.at/books?id=KnATAAAQAQAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>
(Consulta: 16/04/2016).

KIRCHER, A. (1652), *Oedipvs Aegyptiacvs: Hoc Est Vniuersalis Hieroglyphicæ Veterum Doctrinæ temporum iniuria abolitæ Instauratio. Opus ex omni Orientalium doctrina & sapientia conditum, nec non viginti diuersarum linguarum autoritate stabilitum, Felicibus Auspicijs Ferdinandi III. Avstriaci Sapientissimi & Inuictissimi Romanorum Imperatoris semper Augusti e tenebris erutum, Atque Bono Reipublicæ Literariæ consecratum*, Roma, Vitalis Miscarde, disponible en URL:

<https://books.google.es/books?id=su59PgAACAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>
(Consulta: 16/04/2016).

KIRCHER, A. (1667a), *Athanasii Kircheri E Soc. Jesu China Monumentis, Qua Sacris quâ Profanis, Nec non variis Naturæ & Artis Spectaculis, Aliarumque rerum memorabilium Argumentis Illustrata, auspicijs Leopold Primi, Roman, Imper. semper Augusti, Munificentissimi Mecænatis*, Ámsterdam, Joannes Jansson van Waesberghe, Elizeum Weyerstraet, disponible en URL:

<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

KIRCHER, A. (1667b), *Athanasii Kircheri E Soc. Jesu China Monumentis, Qua Sacris quâ Profanis, Nec non variis Naturæ & Artis Spectaculis, Aliarumque rerum memorabilium Argumentis Illustrata, auspicijs Leopold Primi, Roman, Imper. semper Augusti, Munificentissimi Mecænatis*, Ámsterdam, Jacob van Meurs, disponible en URL:

http://echo.mpiwg-berlin.mpg.de/ECHDocuView?url=http%3A//content.mpiwg-berlin.mpg.de/mpiwg/online/permanent/echo/china/kirch_monumenties_la_1667/index.meta&viewMode=images&pn=1&mode=texttool (Consulta: 07/10/2015).

KIRCHER, A. (1667c), *Athanasii Kircheri E Soc. Jesu China Monumentis, Qua Sacris quâ Profanis, Nec non variis Naturæ & Artis Spectaculis, Aliarumque rerum memorabilium Argumentis Illustrata, auspicijs Leopold Primi, Roman, Imper. semper Augusti, Munificentissimi Mecænatis*, Amberes, Jacob van Meurs, disponible en URL:

<https://books.google.at/books?id=uoZDAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>
(Consulta: 07/10/2015).

KIRCHER, A. (1668), *Toonneel van China, Door veel, Zo Geestelijke als Werreltelijke, Geheugteekenen, Verscheide Vertoningen van de Natuur en Kunst, en Blijken van veel andere Gedenkwaerdige dingen, geopent en verheerlykt. Nieuwelijks door d'E. Vader Athanasius Kircherurs, Priester der Sociëit Jesu, in ,t Latyn beschreven, en van J. H. Glazemaker vertaalt*, Ámsterdam, Joannes Jansson van Waesberghe, Elizeum Weyerstraet, disponible en URL: <http://dlib.rsl.ru/01003103061> (Consulta: 07/10/2015).

KIRCHER, A. (1670), *La Chine d'Athanas Kircher De la Compagnie de Jesus, illustrée de plusieurs monuments tant sacrés que profanes, et de quantité de recherches de la nature & de l'art. A quoy on à adjousté de nouveau les questions curieuses que le Serenissime Grand Duc de Toscane a fait depuis peu au P. Jean Grubere touchant ce grand Empire. Avec un Dictionnaire Chinois & François, lequel est tres-rare, & qui n'a pas encore paru au jour. Traduit par F. S. Dalquié*, Ámsterdam, Joannes Jansson van Waesberghe, Elizeum Weyerstraet, disponible en URL:

<http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/kircher1670> (Consulta: 07/10/2015).

LACH, D. y KLEY, E. (1998), *Asia in the making of Europe/ Vol. 3. A century of advance*, Chicago, London, University of Chicago Press.

LE COMTE, L. (1696), *Nouveaux memoires sur l'etat present de la Chine*, Paris, L'Imprimerie Royale, disponible en URL:
https://archive.org/details/gri_000133125010712483 (Consulta: 22/07/2016).

LEDDEROSE, L. (1991), "Chinese Influence on European Art, Sixteenth to Eighteenth Centuries", en LEE, T. (ed.), *China and Europe: Images and Influences in Sixteenth to Eighteenth Centuries*, Hong Kong, Nam Fung Printing, pp. 221-250.

LEE, T. (ed.) (1991), *China and Europe: Images and Influences in Sixteenth to Eighteenth Centuries*, Hong Kong, Nam Fung Printing.

LEOSPO, E. (1991), *Atasio Kircher e l'Egitto: il formarsi di una collezione Egizia nel Museo del Collegio Romano*, Bologna, CLUEB.

LINSCHOTEN, J. (1596), *Itinerario: Voyage ofte Schipvaert, van Ian Hughen van Linschoten naer Oost ofte Portugaels Indien, inhoudende een corte beschryvinge der selver Landen ende Zeecusten/ Beschryvinghe van de gansche Custe van Guinea, Manicongo, Angola, Monomotapa, ende tegen over de Cabo de S. Augustijn in Brasilien, de eyghenschappen des gheheelen Oceanische Zees; midtsgaders harer Eylanden, als daer zijn S. Thome S. Helena, Eyland Ascencion Reys gheschrift vande Navigatien der Portugaloyzers in Orienten uyt die Portugaloyseche ende Spaensche in onse ghemeene Nederlandtsche tale ghetranslateert ende overgheset, door Ian Huyghen van Linschoten*, Ámsterdam, Cornelis Claesz, disponible en URL:
<http://bc.library.uu.nl/key-east-jan-huygen-van-linschoten-s-itinerario.html> (Consulta: 06/07/2016).

LÓPEZ, R. (2009), *Viaje a Samarkanda: relación de la embajada de Ruy González de Clavijo ante Tamerlán (1403-1406)*, Granada, Junta de Andalucía, Fundación El Legado Andalusi.

LO SARDO, E. (2001), *Athanasius Kircher. Il Museo del Mondo*, Roma, DeLuca.

LUCA, D. (2012), "Illustrating China through its Writing: Athanasius Kircher's Spectacle of Words, Images, and Word-Images", *Literature & Aesthetics*, vol. 22, nº 2, Sydney, University of Sidney, pp. 106-137.

MACKERRAS, C. (1989), *Western Images of China*, Nueva York, Oxford University Press.

MALLET, A. (1683), *Description de l'Univers*, Paris, D. Thierry, disponible en URL:
<https://archive.org/details/descriptiondelun02mall> (Consulta: 22/07/2016).

MARAVALL, J. (2008), *La cultura del Barroco: análisis de una estructura histórica*, Barcelona, Ariel.

MARTÍNEZ, J. (2014). *El descubrimiento de China: la última gesta española del Siglo de Oro*, Madrid, La Catarata.

MARTINI, M. (1654), *De bello Tartarico historia; In qua, quo pacto Tartari hac nostra aetate Sinicum Imperium invaserint, ac fere totum occuparint, narratur; eorumque mores breviter describuntur. Auctore R. P. Martino Martinio, Tridentino, ex Provincia Sinensi Societatis Iesu in Urbem misso Procuratore*, Amberes, Plantiniana Balthasar Moreti, disponible en URL:
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN663500842&PHYSID=PHYS_0001&DMDID=DMDLOG_0001 (Consulta: 30/06/2016).

MARTINI, M. (1655a), *De bello Tartarico historia in qua quo pacto Tartari hac nostra aetate Sinicum imperium invaserint, ac fere totum occuparint, narratur, eorumque mores breviter describuntur. Cum figures aeneis*, Ámsterdam, Janßon, disponible en URL:
<http://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10434116.html> (Consulta: 30/06/2016).

MARTINI, M. (1655b), *Novus atlas Sinensis a Martino Martino, Soc. Iesu descriptus et serenmo. Archduci Leopoldo Guilielmo Austriaco dedicatus*, Ámsterdam, Joan Blaeu, disponible en URL: [http://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&page=1&query=\(gallica%20all%20%22martini%2C%20martino%22\)%20and%20\(dc.creator%20all%20%22Martini%2C%20Martino%20%20Auteur%20adapt%C3%A9%20281614-1661%29%22\)](http://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&page=1&query=(gallica%20all%20%22martini%2C%20martino%22)%20and%20(dc.creator%20all%20%22Martini%2C%20Martino%20%20Auteur%20adapt%C3%A9%20281614-1661%29%22)) (Consulta: 22/07/2016).

MARTY, M. (2014), *La tenture de Beauvais, Histoire de l'Empereur de Chine : une vision de l'Extrême-Orient en France à la fin du XVIIe siècle, Travail d'Etude et de Recherche (Mater)*, Université de Pau et Des Pays de L'adour Ufr Des Lettres, Langues, Sciences Humaines Et Sports, vol. 1, p. 1.

MATILLA, J. (1991), *La estampa en el libro barroco. Juan de Courbes, Vitoria-Gasteiz*, Ephialte, Instituto Municipal de Estudios Iconográficos, Madrid, Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Calcografía Nacional.

MAYER-DEUTSCH, A. (2004), "Quasi-Optical Palingesis": The Circulation of Portraits and the Image of Kircher", en FINDLEN, P. (ed.), *Athanasius Kircher. The Last Man Who Knew Everything*, Nueva York, Routledge, pp. 105-128.

METZLER, J. (2001), "De Propaganda Fide y el fomento de las misiones católicas (siglos XVIII al XX)", en LAMA, E. de la (ed.), *Dos mil años de evangelización: los grandes ciclos evangelizadores*, Pamplona, Universidad de Navarra, Servicio de Publicaciones, pp. 289-300.

MOLINA, J. (2004), "True Lies: Athanasius Kircher's China Illustrata and the Life Story of a Mexican Mystic", en FINDLEN, P. (ed.), *Athanasius Kircher. The Last Man Who Knew Everything*, Nueva York, Routledge, pp. 365-382.

MONCÓ, B. (1991), *Viaje de la China*, Madrid, Alianza.

MONTANUS, A. (1670), *Atlas Japannensis: being remarkable addresses by way of embassy from the East-India Company of the United Provinces, to the Emperor of Japan: containing a description of their several territories, cities, temples, and fortresses, their religions, laws, and customs, their prodigious wealth, and gorgeous habits, the nature of their soil, plants, beasts, hills, rivers, and fountains with the character of the ancient and modern Japanners / collected out of their several writings and journals by Arnoldus Montanus; english'd and adorn'd with above a hundred several sculptures by John Ogilby*, Londres, Tho. Johnson, disponible en URL: <http://shinku.nichibun.ac.jp/kichosho/new/books/01/suema00000000bd.html> (Consulta: 19/07/2016).

MUNGELLO, D. (1989), *Curious land. Jesuit Accommodation and the origins of sinology*, Honolulu, University of Hawai Press.

NEUMAN, K. (2015), *Dutch Visions of Asia and Empire in the Seventeenth century*, NEH Seminar For School Teachers, London and Leiden. The Dutch Republic and Britain. National Endowment for the Humanities University of Massachusetts Dartmouth, disponible en URL: <http://www1.umassd.edu/euro/2015papers/neumann.pdf> (Consulta: 20/07/2016).

NEWITT, M. (2005), *A History of Portuguese Overseas Expansion, 1400–1668*, Nueva York, Routledge.

NIEUHOF, J. (1669), *An embassy from the East-India Company of the United Province to the Grand Tartar Cham emperor of China. Deliv. by Peter de Goyer and Jacob de Keyzer. Wherein the cities, towns, villages, ports, rivers, etc. in their passages from Canton to Peking, are ingeniously descr. by John Nieuhoff. With an app. of several remarks taken out of Athanasius Kircher*, Londres, J. Macock, disponible en URL: <http://content.lib.utah.edu/cdm/ref/collection/MLRB/id/480> (Consulta: 08/10/2015).

- NIEUHOF, J. (1673), *An embassy from the East-India Company of the United Provinces, to the Grand Tartar Cham, emperor of China: delivered by their excellencies Peter de Goyer and Jacob de Keyzer, at his imperial city of Peking wherein the cities, towns, villages, ports, rivers, &c. in their passages from Canton to Peking are ingeniously described by John Nieuhoff; also an epistle of Father John Adams, their antagonist, concerning the whole negotiation; with an appendix of several remarks taken out of Father Athanasius Kircher; Englished and set forth with their several sculptures by John Ogilby*, Londres, John Nieuhof, disponible en URL: <http://digicoll.library.wisc.edu/cgi-bin/DLDecArts/DLDecArts-idx?id=DLDecArts.Nieuhof> (Consulta: 08/10/2015).
- PÉREZ, F. (2012), “Sombras chinescas: de la piedra a la página. Imagen, escritura e ideograma en la China Monumentis Illustrata”, en ACUÑA, C. (ed.), *La curiosidad infinita de Athanasius Kircher. Una lectura a sus libros encontrados en la Biblioteca Nacional de Chile*, Santiago de Chile, Ocho Libros, pp. 167-191.
- PÉREZ, L. (1914), “Origen de las misiones franciscanas en el Extremo Oriente: II. Primera expedición de los franciscanos de Filipinas a la China, India Oriental y Japón”, *Archivo Ibero-Americano*, t. I, Madrid, pp. 301-332.
- PULLAPILLY, C. (1986), *Asia and the west: encounters and exchanges from the age of explorations*, Notre Dame (Indiana), Cross Cultural Publications.
- REED, M. y DEMATTÉ, P. (eds.) (2007), *China on paper: European and Chinese work from the late sixteenth to the early nineteenth century*, Los Ángeles, Getty Research Institute.
- REILLY, P. (1974), *Athanasius Kircher S.J.: master of a hundred arts, 1602-1680*, Roma, Edizioni del Mondo.
- REVUELTA, M. (2006), *Once calas en la historia de la Compañía de Jesús: “servir a todos en el Señor”*, Madrid, Universidad Pontificia de Comillas.
- RONAN, C. y OH, B. (eds.) (1988), *East meets West: The Jesuits in China, 1582-1773*, Chicago, Loyola University Press.
- RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013), *La ruta de la seda. Camino de caminos*, Granada, Universidad de Granada.
- SAID, E. (1990), *Orientalismo*, Madrid, Libertarias.
- SÁNCHEZ, V. y CAYETANO, S. (eds.) (1979), *España en Extremo Oriente: Filipinas, China, Japón. Presencia franciscana, 1578-1978*, Cisneros, Madrid.
- SEQUEIROS, L. (2001), “El geocosmos de Athanasius Kircher: una imagen organicista del mundo en las ciencias de la naturaleza del siglo XVII”, *Llull*, vol. 24, nº 51, pp. 755-807, disponible en URL: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=460378> (Consulta: 16/04/2016).
- SEMEDO, A. (1642), *Imperio de la China i cultura evangelica en èl por los religiosos [sic] de la Compañía de Iesus*, Madrid, Juan Sánchez, disponible en URL: <http://purl.pt/16535> (Consulta: 22/07/2016).
- SHAGDAR, B. (2000), “The Mongol Empire in the Thirteenth and Fourteenth Centuries: East-West Relations”, en ELISSEFF, V. (ed.), *The Silk Roads: Highways of Culture and Commerce*, Paris, Berghahn, pp. 288-293.
- SOLÍS, C. (2005), “Erudición, magia y espectáculo: el juicio de la República de las letras sobre Athanasius Kircher”, *Endoxa: Series Filosóficas*, nº 19, pp. 243-314.
- SPITZEL, G. (1660), *De re litteraria Sinensium commentarius*, Lugdunum Batavorum, Petri Hackii, disponible en URL: http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10735127_00004.html (Consulta: 22/07/2016).
- STANDEN, E. (1976), “The Story of the Emperor of China: A Beauvais Tapestry Series”, *Metropolitan Museum Journal*, nº 11, 1976, pp. 103-117, disponible en URL: http://www.metmuseum.org/art/metpublications/the_story_of_the_emperor_of_china_the_metropolitan_museum_journal_v_11_1976 (Consulta: 12/05/2016).

STOLZENBERG, D. (ed.) (2001), *The great art of knowing : the baroque encyclopedia of Athanasius Kircher*, Stanford, Stanford University Libraries, Cadmo.

SULLIVAN, M. (1989), *The Meeting of Eastern and Western Art*, Los Angeles, University of California Press.

TOTARO, G. (2009), *L'autobiographie d'Athanasius Kircher: l'écriture d'un jésuite entre vérité et invention au seuil de l'oeuvre*, Berna, Peter Lang.

TRIGAULT, N. (1615), *De christiana Expeditione apud Sinas suscepta ab Societate Jesu, ex P. Matthaei Riccii Commentariis: libri V ; in quibus Sinensis regni mores, leges atque instituta & novae illius ecclesiae difficillima primordia accurate & summa fide describuntur*, Augsburgo, Christoph. Mangium, disponible en URL: <https://archive.org/details/dechristianaexpe00ricc> (Consulta: 19/07/2016).

VERCELLONE, F. y BERTINETTO, A. (2007), *Athanasius Kircher e l'idea di scienza universale*, Milano, Mimesis.

VIVES, R. (2003), *Guía para la identificación de grabados*, Madrid, Arco/Libros.

VOGEL, C. (1987), "An old letter from Surat written by German Jesuit Heinrich Roth", *Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute*, nº 58, pp. 609–619.

VV.AA. (2009a), *Athanasius Kircher e il suo teatro di natura ed arte*, Roma, Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura.

VV.AA. (2009b), *Viajes y crónicas de China en los Siglos de Oro*, Córdoba, Almuzara.

WALSH, R. (2011), *Johan Nieuhof's Cathay: Aspects of Inventing a Travelogue in Early Modern Europe*, tesis doctoral dirigida por Kees Boterbloem, Florida, University of South Florida.

WESSELS, C. (1924), *Early Jesuit Travellers in Central Asia 1603-1721*, La Haya, M. Nijhoff.

2. Webgrafía

Bibliotheca Sinica 2.0, <http://www.univie.ac.at/Geschichte/China-Bibliographie/blog/2010/12/24/kircher-china-monumentis-illustrata/> (Consulta: 20/07/2016).

ECARTICO, Amsterdam Centre for the Study of the Golden Age, <http://www.vondel.humanities.uva.nl/ecartico/persons/4424> (Consulta: 21/07/2016).

The Wenceslaus Hollar Digital Collection, <http://link.library.utoronto.ca/hollar/> (Consulta: 22/07/2016).

3. Procedencia de las figuras de la Memoria

Fig. 0 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Internet Archive*, disponible en URL:
<https://archive.org/details/mundussubterrane02kirc> (Consulta: 10/10/2016).

Fig. 1 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Namur, disponible en URL:
<http://neptun.unamur.be/items/show/11> (Consulta: 12/03/2016).

Fig. 2 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 3 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Münchener Digitalisierungszentrum*,
StaatsBibliothek Bayerische, disponible en URL:
<http://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10434116.html>
(Consulta: 30/06/2016).

Fig. 4 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Gallica*, Biblioteca Nacional de Francia, disponible en URL:
[http://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&page=1&query=\(gallica%20all%20%22martini%2C%20martino%22\)%20and%20\(dc.creator%20all%20%22Martini%2C%20Martino%20%20%20Auteur%20adapt%C3%A9%20%281614-1661%29%22\)](http://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&page=1&query=(gallica%20all%20%22martini%2C%20martino%22)%20and%20(dc.creator%20all%20%22Martini%2C%20Martino%20%20%20Auteur%20adapt%C3%A9%20%281614-1661%29%22)) (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 5 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 6 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 7 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/880/11/itinerario/> (Consulta: 06/07/2016).

Fig. 8 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 9 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Internet Archive*, disponible en URL:
<https://archive.org/details/dechristianaexpe00ricc> (Consulta: 19/07/2016).

Fig. 10 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 11 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado en *GoogleBooks*, disponible en URL:
<https://books.google.es/books?id=su59PgAACAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>
(Consulta: 16/04/2016).

Fig. 12 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Münchener Digitalisierungszentrum*,
StaatsBibliothek Bayerische, disponible en URL:
http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10735127_00004.html
(Consulta: 22/07/2016).

Fig. 13 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 14 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado en *Database of images of all rare books*,
International Reserach Center for Japanese Studies, disponible en URL:
<http://shinku.nichibun.ac.jp/kichosho/new/books/01/suema000000000bd.html> (Consulta: 19/07/2016).

Fig. 15 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 16 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado en *Internet Archive*, disponible en URL:
<https://archive.org/details/descriptiondelun02mall> (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 17 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 18 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Internet Archive*, disponible en URL:
https://archive.org/details/gri_000133125010712483 (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 19 – Imagen extraída de *Rijkstudio*, Rijkmuseum, disponible en URL:
<https://www.rijksmuseum.nl/en/search/objects?q=Boucquet+&p=3&ps=12&st=OBJECTS&ii=11#/RP-P-1896-A-19368-1302,35> (Consulta: 19/07/2016).

Fig. 20 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 21 – Imágenes extraídas de *Rijkstudio*, Rijkmuseum, disponible en URL:
<https://www.rijksmuseum.nl/en/search/objects?q=Jean-Fr%C3%A9d%C3%A9ric+Bernard&p=6&ps=12&st=OBJECTS&ii=6#/RP-P-1911-3282,66> (Consulta: 19/07/2016).

Fig. 22 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Gallica*, Biblioteca Nacional de Francia, disponible en URL:
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k54962623/> (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 23 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 24 – Imágenes extraídas de *Tout en un, Le blog fourre-tout de Thierry Doukhan*, disponible en URL:
<http://thierrydoukhan.blogspot.com.es/2009/05/suite-chinoise-la-tenture-de-l-de-l-de.html> (Consulta: 12/05/2016).